



సాహిత్యమాసపత్రిక

355

నవంబరు, 1988

సంపుటి : 20, సంచిక

వారిక చందా : పది రూపాయిలు

విడిప్రతి : ఒక రూపాయి

ప్రకాశకులు :

దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచారసభ, ఆంధ్ర

హైదరాబాదు

నాదవారితి

సాహిత్య మాస పత్రిక



సంపాదకులు :

వేమూరి రాధాకృష్ణమూర్తి

కుసంచికలో

1. సంపాదకీయం
2. నిరీక్షణం — తిరునగరి
3. గాజుగ్గానులు — పంజాబీమూలం - అమితోజ్
4. వేగిచేశము — పైడిపాటి సుబ్బరామశాస్త్రి
5. పురుష్ కా మూల్యం — జీవన్
6. అంతర్మధనం
7. జీవితం డా॥ మాధవరావు రేగులపాటి
8. పురిటిపాటలు — చిగిచెల్ల కృష్ణారెడ్డి
9. వాత్సల్య రసాంబుధిసూరదాస్ — డా॥ అన్నపురెడ్డి శ్రీరామరెడ్డి
10. రాయప్రోలు వారి రచనలో — డా॥ ఎం. లావణ్య సరస్వతి
- ప్రీతిగుణ వర్ణన
11. శ్రీశ్రీ మహాకవిత్వం — మానేపల్లి
12. మధుధారలు-కవిరాజమూర్తి — హిందీమూలం : హీరాలాల్ మోరియా
- తెలుగుసేత: కొలిపాక మధుసూదన్ రావు
13. సాహిత్య గోష్ఠి — సరిపల్లి ఆరుణాదేవి
- ముదివేడు ప్రభాకరరావు
- పాటి దళరథరెడ్డి
- వేముగంటి
14. సమీక్ష
15. వార్తావాహిని

సంపాదకీయం :

ఆంధ్ర సభ స్వర్ణ జయంతి మహోత్సవం

దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ 1918లో స్థాపించబడినది. మహాత్మాగాంధీ గారు యీ సభకు అధ్యక్షులుగా వుండి యీ సంస్థను సక్రమమైన మార్గాన నడిపేందుకు ఎంతగానో సహకరించారు. వారి సమయంలోనే దక్షిణ భారతావనికి చెందిన తెలుగు, తమిళ, కన్నడ, మళయాళ భాషల ప్రాతిపదికపై దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభకు నాలుగు ప్రాంతీయ శాఖలు ఏర్పాటు చేయడం, ఆయా భాషా రాష్ట్రాలలో జాతీయ భాషా ప్రచారం ప్రారంభించడం జరిగినది. ఆ రోజుల్లో మద్రాసు నగరం దక్షిణాది రాష్ట్రాలకు కూడలిగా వుండటం వల్ల అక్కడ దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ ప్రధాన కార్యాలయం ఏర్పాటు చేశారు.

1938లో ఆంధ్ర రాష్ట్ర హిందీ ప్రచార సంఘం, అనుపేరట విజయవాడలో ఆంధ్రశాఖ ప్రారంభించబడింది. కీ॥శే॥ దేశ భక్తి కొండా వెంకటప్పయ్య పంతులుగారు యీ శాఖకు అధ్యక్షులుగా వుండి ఆంధ్రావనిలో జాతీయ భాషా ప్రచారం కావించేందుకు తోడ్పడ్డారు. ఆ తరువాత విశాలాంధ్ర ఏర్పడినప్పుడు ఆంధ్ర రాష్ట్ర హిందీ ప్రచారసంఘం, దక్షిణభారత హిందీ ప్రచార సభ, ఆంధ్రగా రూపొందినది. హైదరాబాదులో ప్రధాన కార్యాలయం ఏర్పాటు చేయబడడం జరిగినది. 1988 నాటికి యీ ఆంధ్రశాఖ ప్రారంభమై 50సంవత్సరాలు పూర్తికానున్నది. కనుక 1988లో ఆంధ్ర శాఖ స్వర్ణోత్సవాలు జరుపవలెనని దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ, ఆంధ్ర శాఖ కార్యానిర్వాహకవర్గంవారు కీ॥శే॥ శీర్ష బ్రహ్మయ్య గారి అధ్యక్షతన జరిగిన సమావేశంలో నిర్ణయించారు. కీ॥ శే॥ శీర్ష బ్రహ్మయ్యగారు తన జీవిత సమయంలో యీ మహోత్సవాలు జరుగవలెనని ఎంతగానో కాంక్షించారు. అందుకై సాధ్యమైన పరిధిలో కార్యక్రమాలు రూపొందించారు. ఆ మహోత్సవాలలో పాల్గొన కుందానే శ్రీ బ్రహ్మయ్యగారు యీ మధ్యనే శాశ్వతంగా కన్ను మూశారు. వారి స్మృతి చిహ్నంగా యీ మహా సభల్ని విజయవంతంగా నిర్వహించి తీరానిని యీ మధ్యనే జరిగిన ఆంధ్ర శాఖ కార్య నిర్వాహక వర్గం నిర్ణయించడం ముదావహం.

ఈ మహోత్సవాల సందర్భంగా కొన్ని కార్యక్రమాలు నిర్వహించబడినవి. హిందీ పరిచయ పరీక్ష నడిపించి రెండు లక్షల మందికి హిందీ బోధించడం, వారి కోసం ఒక పరీక్ష నడిపి అందు ఉత్తీర్ణులైన వారికి విజయపత్రాల నందజేయడం మొదటి కార్యక్రమం. ఉత్తమమైన 10 తెలుగుగ్రంథాలను హిందీలోనికి అనువదించజేసి ప్రకటించడం రెండవ కార్యక్రమం. హైదరాబాదులో గల సభా భవనంలో ఖాళీగా వున్నచోట సభ కార్యకర్తల కోసం భవన నిర్మాణం కావించడం మూడవ కార్యక్రమం. తెలుగు సంస్కృతి సాహిత్య విశేషాల తోను, ఆంధ్రప్రదేశ్ లో సభ పక్షాన విజయవంతంగా పనిచేస్తున్న హిందీ పండితుల సచిత్ర పరిచయాలతోను సావనీరు ప్రకటించడం నాలుగవ కార్యక్రమం. 1986లో మూడు రోజుల పాటు మహోత్సవాలు జరపడం, ఆ సందర్భంలో హిందీ పండితులను, సభ కార్యనిర్వాహక సమితి, బ్రహ్మబోధు సభ్యులను ఘనంగా సన్మానించడం అయిదవ కార్యక్రమం. హిందీ పరిచయ పరీక్షా కార్యక్రమం ప్రారంభించబడినది. రెండు తెలుగు కథానికల సంపుటలు ఆంధ్ర కేసరి ప్రకాశంపంతులు గారి జీవిత చరిత్ర పథమ భాగం సభ పక్షాన ప్రకటించడం జరిగినది. కార్యకర్తల భవన నిర్మాణానికి కూడా అవసరమైన కృషి ప్రారంభమైనది. యిందుకు ఆంధ్రప్రదేశ్ లో జాతీయ భాషా ప్రచార రంగంలో నివృత్తి పనిచేస్తున్న 10,000 మంది హిందీ పండితుల సహకారం ఆంధ్ర సభకు లభిస్తుందని విశ్వశిస్తున్నాము.



నిరీక్షణం

—తిరునగరి

ఒయాసిస్సు లింకిపోతున్నాయి
ఎడారులే మిగిలిపోతున్నాయి
మధుర వసంతాలు పోయాయి
విధుర హేమంతాలు మిగిలాయి

ఇక ఈ జీవిత వృక్షం
కినలయిస్తుందా ?
ఆకు రాలిన కొమ్మల్ని
ఒక వసంతం ఆశేషిస్తుందా?

ఏమిటో మరుభూమిలా వికృతంగా, బోసిగా కన్పించే ఈ భూమి.
ఒక శ్రావణ వర్షాగమంతో పచ్చపచ్చగా సస్యకేదారాల రమణీయ
వసుమతిగా మారిపోదేమి?

మనిషి గళాన మణిహారాలు కైసేసిన కాలం నిన్న
మనిషి గళాన కత్తులు భయంకరంగా మెరుస్తోన్న కాలం నేడు

ఆత్మీయంగా, అనోన్యంగా శుభకోయ్యాన్ని హృదయాలతో
బ్రతుకుల్ని పండించుకున్న కాలం గతం
మనుగడల్ని వెలిగించుకున్న కాలం గతం
అసూయగా, ఆవేశంగా మనుషుల్ని మనుషులు పాళవికంగా
కరుస్తోన్న విషోరగాలు

విచలవిడిగా సంచరిస్తోన్న కాలం నేడు
జ్వలిస్తోన్న కక్షలూ కార్పణ్యాల ఆహవ భీభత్సం నేడు

ఎగసి ఉప్పొంగుతున్న మనిషి విజ్ఞాన ధార
ఎడదలోని కిలుఘును కడగివేయలేక పోతున్నది

అణువును బద్దలు కొట్టిన మనిషి మేధస్సు
 అసలు మనుగడ పరమార్థాన్నే తెలుసుకోలేక పోతున్నది
 చరిత్ర మొదలైన నుంచి
 పేదవాని వెన్నెముక బాణంలా వొంగుతూనే ఉన్నది
 ఉన్నవాని మేడపై అంతస్తు పై అంతస్తు ఆదేపనిగా లేస్తున్నది
 తరతరాల శోకం అవిచ్ఛిన్నంగా ప్రవహిస్తూనే ఉన్నది
 ఇంకెన్నడు ఇంకెన్నడు ఈ ధరిత్రికి శుభవేళ రానున్నది ?
 ఈ విజ్ఞానకేళికా మందిరంలో
 బట్టలు విప్పిన కేబరే ప్రదర్శనల ఒంపుసొంపుల్ని నేను చూడ
 దలచుకోలేదు

మానవత నాచ్ఛాదించుకొని
 మంచిని గుండెలో వెలిగించుకొని
 జగద్వీధిలో తీవిగా, అందంగా దేవతల్లా
 నడచి వచ్చే
 మనుష్యుల కోసం
 మరచి కాలాలకోసం నేను నిరీక్షిస్తున్నాను
 నవోదయం కోసం
 నవజీవనం కోసం
 నేను మేల్కొని చూస్తున్నాను

“కవితా సదనం”

పోచమ్మవాడ
 ఆలేరు. (ఎఫ్. సి. రైల్వే)
 నల్గొండ జిల్లా ఎ. పి.
 508 101

గాజుగ్గాసులు

పంజాబీ మూలం

- అమితోష్

పడిపోయిన వెంటనే పగిలిపోవడానికి

మనం గాజుగ్గాసులం కాము

నేస్తం ! మనం మిత్రులం

మొట్ట మొదట

మనం ఒకరినొకరం చూసుకోవడం మానేస్తాం

తర్వాత -

క్రమక్రమంగా విడిపోతాం

ఇట్లా విడిపోవడం మనను బాధిస్తుంది

- నాకు తెలుసు

కానీ పడిపోయిన వెంటనే పగిలిపోవడానికి

మనం గాజుగ్గాసులం కాము

తెలియని తలుపుల్ని మళ్ళీ మళ్ళీ తట్టడం

తెలిసి తెలిసి శాస్త్రం నాపుకోడం

ఒక్క వ్యక్తి కోసం నిరీక్షణలో

కూడలిలో నిలబడడం

ఎంత బాధాకరమో నీకూ నాకూ తెలుసు

లేదు - మనమిట్లా చేయడానికి వీలేదు

.....వీలేదు

నువ్వెక్కడికో వెళిపోతావు

'నేనిక్కడ ఊమంగా ఉన్నాను

భగవంతుడు నిన్ను చల్లగా చూడాలి,

అని ఓ ఉత్తరం రాస్తాన్నేను.

జవాబివ్వడం అలస్యం చేసి

అందుకు ఊమావణ కోరుతావు నువ్వు
నీ పెళ్ళైన సంవత్సరానికి
నేన్నీకో 'మంచి బహుమతి' పంపుతాను
'మీ నాన్న చనిపోయినందుకు
శాధగా ఉంది' అని జవాబు రాస్తావు నువ్వు

తర్వాత -

క్రమక్రమంగా అప్పుడొస్తుంది
ముప్పై ఒకటో డిసెంబర్ చల్లని సాయంకాలం
ఆ వేళ ఎక్కడో ఓ పోస్టాఫీసులో
మన గ్రీటింగ్ కార్డ్స్ కలుకుంటాయి

నాకు తెలుసు -

ఇట్లావిడి పోవడం మనసు బాధిస్తుంది
కాని - పడిపోయిన వెంటనే పగిలిపోవడానికి
మనం గాఢ గ్లాసులం కాము.

తెలుగు అనువాదం — వేణుగోపాల్

3-12-4/4

కుమారపల్లి

హనుమకొండ, 506 001.

వేగిదేశము

— పైడిపాటి సుబ్బరామశాస్త్రి

విష్ణు స్వరూపిణి కృష్ణాన్రవంతి య
దేశము సాగర దీప్తిగాంచు
మిఱుమిట్లునా గౌతమీగంగ యే దేశ
సవిధము కడలితో నరసమాడు
“అనఘమై శిష్టాగ్రహార భూయిష్టమై
ధరణీసురోత్తమాధ్వర విధాన
పుణ్య సమృద్ధమై పొలుచు” నే దేశము
తీర్థమై, శ్మేత్రమై, దివ్యలకును
ఆ ప్రదేశము, భారతమందు, కడు ప్ర
శస్తిగాంచెను వేగి దేశము పేర
పూర్వపుణ్యంపు నడపోత, పుట్టువొందు
టట్టి పూతంపు ధాత్రిని నాంధ్రమందు

పురుష్ కా మూల్య

శ్మేత్రానికి ధర ఉండి,
మేడకుధర ఉన్నది,
చింతపండుకూ , ,
మిరపక్కాదులకూ
కుంకుడుకాయలకూ,
ధర ఉన్నది,
ఇక లేనిదల్లా
పురుషుడు రచించిన
నవలకు !

అంతర్మథనం

—జీవన్

మనసు పాల సముద్రాన్ని
మధిస్తున్నారు ఆశల దేవ దానవులు
మరీ మరీ లేచి పడుతున్నాయి
మమతల మాయ కెరటాలు
అడుగడుగునా అవతరిస్తున్నాయి
ఆశయాల నుడిగుండాలు
మధ్య మధ్య విజృంభిస్తున్నాయి ..
ఇంద్రియ గ్రాహాలు.
ఆగ్రహాంతో చేస్తున్నాయి విన్యాసాలు..
చుట్టూ కొట్టుక వస్తున్నవి
జీవితంలో మరుగున పేరిన
బురదల సురుగులు.
పాపం ! అల్లకల్లోలమైన
మనోసాగరంలో
కుదురుగా నిలవలేక
కూతుకుపోతున్నది ఆత్మ కూర్మం

మందరం అంత మందిరంలో
మందిలో ఉన్నా
మనసు నిలవక బిజారున
పడతాడు మనిషి.
యుగాలు మారినా - జగాలు తీరినా
నెగలతో పొగలరవరవలతో
భుగభుగలతో
అతనితో పుట్టేది - పెరిగేది
అదే కాలకూటం
అతడెప్పుడూ అంతే -
గాలివాటం.
ఆదిమంచి అంతం వరకూ నిరంతరం
అదుపులేని మథనంతో మరుగుతోంది
హృదంతరం
అందులేని ఈ అంతర్మథనం ఆగే దెన్నడో
మరొకమృత్యుతోదృవం జరిగేదెన్నడో

— జి. వి. ఎన్. ఎన్. శాస్త్రి

తెలుగు పండిట్

M.Z P.H. స్కూలు

వేళంగి,

కాకినాడ తాలూకా.

తూ. గో. జిల్లా - 588 260

జీవితం

—డా॥ మాధవరావు రేగులపాటి

జీవితం చలన బిందువు
అందుకే ముందుకు నడుస్తుంది
అప్పుడప్పుడు చెనక్కుకూడ

జీవితం చలన బిందువు
అందుకే అది సరళరేఖ
కాదంటే వక్రరేఖ

జీవితం అగ్నిపైకెత్తే అంతు
అందుకే దాని మీద
ఏదో రాపిడి జరుగుతుంది

జీవితం అగ్నిపుల్ల
అందుకే అప్పుడప్పుడు
భగ్గున మందుతుంది.

జీవితం ప్రాచీముఖాన
పూచిన రాగ ప్రసూనం
స.

కురుస్తుంది

సందేహపు పొరలను చీలుస్తుంది.

జీవితం మాధవరా గర్భంలో వెలసిన
జ్యోతి

అందుకే

యద్ధాల ధరిత్రాల చీకటి సముద్రాల
ఆవలి గట్టును చూస్తుంది

జీవితం ప్రభంజనం
అందుకే

ఆశాంత అతృప్తి మానస పారావార
తరంగాన్ని
ఎదురుతుంది; పైకి ఎగురుతుంది.

జీవితం ఒక ద్రవం
అందుకే సురాసురుల సముద్రమథనం
నడిచి పుట్టే అమృతం
అప్పుడప్పుడది మోలామాలం.

జీవితం ఒక వచనం
జీవితం ఒక పద్యం.

అందుకే దానికి నిర్వచనం లేదు

అందుకే ఇంకా వాచకంగా మిగిలి ఉంది

సుజేదారి

పురిటిపాటలు

-చిగిచెర్ల కృష్ణారెడ్డి ఎం. ఏ.

మానవ జీవితంలో శ్రీకి పురుషునితో సమానమైన ప్రాతినిధ్యంవుంది. జానపద జీవితంలో శ్రీ పాత్ర అని తర తుల్యమని చెప్పవచ్చు. కష్ట నష్టాలకు ఓర్పుకొనే శక్తి జానపద శ్రీకున్నంతగా నగరాల్లో నివసించే శ్రీకి ఉండదు. అన్ని పనుల్ని చేసుకుంటూ అత్ర మామల్ని వినయ విధేయతలతో గౌరవిస్తూ ఆడపడు చుల్ని అభిమానంతో ఆదరిస్తూ మరిది గార్లను, మక్కు వతో చూచుకుంటూ, భర్తకు అనురాగాన్ని ఆందిస్తూ తన కష్టాల్ని మరచిపోతుంది. సంతానం కావాటనే ఆరాటం పురుషుని కంటే శ్రీకి ఎక్కువ. తల్లి కావాలనే ఆవేదన జానపద శ్రీలో మరింత ఎక్కువగా కనిపిస్తుంది. అందుకే సంతాన హీనురాలైన శ్రీ ప్రతి చెట్టును, పుట్టును పూజిస్తూ, వ్రతాలు నోములునోస్తూ, మంత్ర తంత్రాలతో సంతానం కలుగుతుందనే నమ్మకంతో ఆశతో ఎదురు చూస్తుంది. సంతాన హీనురాలైన శ్రీకి జానపదుల్లో గౌరవం లేదు. చిన్నదానికి పెద్దదానికి గొడ్రాలితనాన్ని ఎత్తి చూపుతుంటారు.

గర్భంధరించి తొమ్మిది నెలలు నిండి, నొప్పులు రావడం జరిగినపుడు ఆ నొప్పులు గొడ్రాలికి తెలిసేవి కావు అటూంటారు. ఆ బాధ అనుభవైకే వేద్యమన్న మాట. ప్రసవించడమంటే మళ్ళీ జన్మ ఎత్తడంతో సమానం. కొద్ది మంది ప్రసవ సమయములో మరణించడం కూడా జరుగుతుంటుంది.

కష్టనష్టాల్లో అదుకొనేగుణం జానపదులకున్నంతగా నగర్ వాసులకుండదు. ఎదుటి వాళ్ళ బాధ పడుతుంటే ఆ బాధ తమకే వచ్చిందా అన్నంతగా ఆరాటపడి

పోతారు. అంత అర్థగత హృదయం వాళ్ళది. ప్రసవ సమయంలో నొప్పులు ప్రారంభంకాగానే అన్నిపనులు వదలి పెట్టి చుట్టూ ప్రక్కల శ్రీ లండరూ చేరిపోతారు. ప్రసవ సమయంలో చేయాల్సిన పనుల్లో తీసుకోవలసిన జాగ్రత్తల్లో నైపుణ్యం వున్నవాళ్ళు కొందరుంటారు. ఆ సమయంలో అలాంటి వాళ్ళపై తప్పక ఆధారపడతారు. వారినే జానపదులు 'మంత్రసానులు' అని వ్యవహరిస్తారు.

ప్రసవ వేదన సమయంలో శ్రీ తన బాధను మరచి పోవడానికి, ఆమె మనసును మళ్ళించడానికి నారాయణ శతకము, భాగవతము రామాయణం లాంటి గ్రంథాలను చదవడం ఉంటుంది. గర్భస్థుడైన ప్రహ్లాదుడు నారదుని ద్వారా నారాయణ మంత్రాన్ని వినడం వల్లనే పరమ భాగవతుడుగా తయారయ్యాడని మనవాళ్ళ నమ్మకము. అందువల్లనే గృహిణీ శ్రీ మనసు ఆహ్లాదంగా ఉండాలని తీరిన కోరికలేవీ ఉండకూడదని అంటారు. ఫలహారాలు వండి పెట్టడంలోని పరమార్థమే ఇది.

కొన్ని ప్రాంతాల్లో ప్రసవ సమయంలో బాధపడుతున్న శ్రీ మనసును మళ్ళించడానికి కాబోలు ఇతర శ్రీలు పాటలు పాడటం ఉంది. ఆ పాటలు వింటుంటే ఎంత కఠిన హృదయమైనదానినీ పోతుంది. పాట పాడుతున్న శ్రీ కళ్ళల్లో వింటున్న వాళ్ళ కళ్ళల్లో కన్నీళ్ళు కార్వలు గట్టడం చూడవచ్చు. అంత అర్థంగా ఉంటాయా పాటలు, ఆ సమయంలో నీళ్ళు చిప్పిల్లడానికి కారణం

పురిటిపాటలు

ఇది యి చెప్పలేము. గతంలో వాళ్ళ బాధలు. ఆపు రూపమైన వాళ్ళ ఆనందాలు, తీయటి మధుర స్మృతులు, సంతానంపై ఉన్న ప్రేమ, ఒక ప్రాణికి జన్మ నివృద్ధంలో ఉన్న తృప్తిపడిన కష్టాలు. అన్నీ కలగాపులంగా హృదయాన్ని కదిలించి వేస్తాయి. ఆ స్పందనలో మనసు ఆర్ద్రమైపోతుంది. పాటల్ని వాటిలోని అంశాల్ని గమనిస్తే అవి దుఃఖ పూరితంగా వున్నాయని చెప్పడానికి వీలేదు. కాని వింటున్నప్పుడు కఠినశిలలు కూడ కరగిపోతాయేమో అనిపిస్తాయి ప్రపంచవేదన పడుతున్న శ్రీలో పాటు పాడుతున్న శ్రీ. వింటున్న వాళ్ళ అందరూ బాధను పంచుకోవడం తనిపిస్తుంది. నేను ఈ గేయాల్ని సేకరిస్తున్నప్పుడు పాటవిసిపిస్తున్న శ్రీ కళ్ళలో నీరు కారడం, ఆమె గొంతులో ధ్వనించే ఆవేదన, ఆమె ముఖంలో తాండ వించే తన్మయత్వాన్ని చూసి ఆశ్చర్యపోయాను.

ఉత్తమ సంతానం కోసము ఉల్కిళ్ళూరే తల్లిమరసు పుట్టబోయే బిడ్డను గూర్చి ఎన్నియోకలలు గంటుంది. నందీశుడు, భూదేవుడు, సుక్కల్లో చంద్రుడు, సంగ మేళుడు, అదినారాయణ-ఈ దేవుళ్ళను ప్రశంసించడం తనకు పుట్టబోయే బిడ్డ అంతటివాడు కావాలనే ఆశకు తార్కాణంకావచ్చు. సుబ్బారావుపేటలో సేకరించిన ఈపాటలో సంగమేశ్వరుని ప్రశంసించడం గమనించ దగింది. సుబ్బారావుపేట సమీపంలో సంగమేశ్వర ఆలయం వుంది.

సోమవారము 'కలాగంటి' ²

సోమవారము కలాగంటి

సామీసి పదగంటి

కలగంటికో దేవా కలగంటికో

యీ కష్టములు కడతేర్చెవారెవరూ

మంగులారము కలాగంటి

మంగులారము కలాగంటి

మానందీసుని పదగంటి

యీ కష్టములు కడ తేర్చెవారెవరూ.

ఈ సందర్భములో పాడే పాటల్లోనే బిడ్డ పుట్టడం లోని వివిధ దశల్ని వర్ణిస్తూ పాడే గేయాలు కొన్ని ఉన్నాయి. నొప్పలు ఎక్కువవుతుంటే మనసులో మాత్రము కడుపులో శిశువు ఎలాంటిగుర్తులతో ఉండాలో ఊహించుకొంటూ బాధను మరచి పోవడానికి ప్రయత్నిస్తుంది. చిన్నవయసులో గర్భంధరించాను అంటూ నారాయణుని వేడుకుంటుంది. క్రిందిపాటలో కడుపులో బిడ్డ బయటికి వచ్చే దృశ్యాన్ని తూర్పు దిక్కున అప్పుడే ఉదయిస్తున్న బాల బాసునితో పోల్చడం జానపదుల వర్ణనా వైచిత్రీకి తార్కాణం. విష్ణువుకు సంబంధించిన స్వరూప వర్ణన చేయడంలో తన కొడుకూ అంతటి వాడుకావాలని ఆలాంటి గుర్తులతో పుట్టాలని ఆశించడం ఉంది.

వల్లవి :

తల తాల పిండాము కలకాల నొప్పలు

యెక్కొచ్చె సూరునికి యేకదండముసామి

కాసి గుడ్డల దాననయా నారాయణసామి

కాపాడు పసి బాలనూ.

నెత్తినా కిరీటముకల వాడె బాలునికి ||యెక్కొచ్చె||

నాలిక నచ్చ త్రముకలవాడె బాలునికి ||యెక్కొచ్చె||

భుజాన భూచక్రాలు కలవాడె బాలునికి ||యెక్కొచ్చె||

1. ధర్మవరం తాలూకా ఆనంతపురం జిల్లా. ఈ వ్యాసంలోని గేయాల్ని పాడి వినిపించింది మాదిగ పీరమ్మ. (50 సం||లు)

2. కల కన్నాను.

3. కష్టాలు.

తల పత్రి వుదయించిన

‘అరగెది! యసేపు బాలుడె బయిలెల్లె’

పై గేయా లాధారంగా ఇతి వృత్తానికి సంబంధించి ఇటీవల చలన చిత్రం ‘మద్దమందారం’లోని కొన్ని పాటలు¹ నన్నివేళలు చాలా దగ్గరిగా కన్పిస్తాయి. గుంపులోని శ్రీలు కొంత మంది ప్రసవ వేదన పడుతున్న శ్రీని చూసి, ఇంక దగ్గరకు వెళ్ళకూడదు అని నిర్ణయించుకుంటారట. ఇదే విషయాన్ని “ఇలాంటి బాధ నేనెరగమ్మ...అలా అయివుంటే అతనిమొగమే చూడనమ్మా” అని కృష్ణశ్రీగారు తెలియ జేశారు. మానవమనస్తత్వ పరిశీలనకిది చక్కని ఉదాహరణ. ఆవేశంలో మానవుడు ఎన్నో చేయాలని అనుకుంటాడు. అది ఆ సమయములో మాత్రమే. క్రమంగా కాలంతోపాటు తీసుకొన్న నిర్ణయంలో కూడా బలం తగ్గిపోతుంది. నిజానికి శ్రీ ప్రసవించడం మరో జన్మ ఎత్తడమన్నమాట.

శ్రీల పాటల్లో కరుణ రసానికి అలవాలమైన ఇలాంటి పాటలెన్నో అట్టడుగునపడి ఉన్నాయి. వాటి సేకరణలో ప్రచురణలో ఇంత వరకు కృషి జరుగలేదు. శ్రీల హింసలకు భావనాత్మకత ఈ పాటలు నిదర్శనాలుగా నిలుస్తాయి. ఆ సన్నివేశ సంబంధమైన దృశ్యాన్ని మనకళ్ళకు కట్టినట్లుగా ఈ పాటలు తెలియజేస్తాయనడంలో సందేహంలేదు.

ఏదుటి వాళ్ళ బాధను చూసి శ్రీ ఓర్పుకోలేక పోతుంది. తనకే ఆ కష్టం కలిగినట్లుగా కన్నీరు కారుస్తుంది. కాని పురుషుని హృదయం కఠినమైందంటారు.

శ్రీ హృదయం బాధలకు కరిగి కన్నీళ్ళుగా ప్రవహిస్తుంది. పురుషుడు కన్నీళ్ళు కార్చడు. అంత మాత్రాన అతనికి బాధలేదని కాదు.

జానపద సాహిత్యంలో కన్నీళ్ళు నింపే గేయాలుగా ఇవి ప్రధానంగా కన్పిస్తాయి. కానీ ఈ బాధ శారీరక మైందేకాని మానసిక మైందికాదు.

ఈ గేయాలకు ఎలాంటి వాయిద్యాలుండవు. గేయం పాడుతున్న శ్రీ గతాన్ని కలబోసుకొని ఒక ప్రక్క వెక్కిరిస్తూ ఏడుస్తూనే మరొక వంక గుంపులోని శ్రీలు గతాన్ని గుర్తు తెచ్చుకొని ‘గానుగుళ్ళు’ మొదలు పెడతారు ఏదేవువాళ్ళ ముక్కు చీదడం. గర్భిణీ శ్రీ బాధతో మెలికలు తిరుగుతూ కాళ్ళు చేతుల్ని కదలిస్తూ చేసే చప్పుళ్ళు, ఇకర శ్రీలు ఆమెను ఓదార్చడం ఇవన్నీ ఆ గేయంపట్టూ ఉండే వాయిద్యాలు. అలాంటి వాతావరణంలో పాడే ఈ గేయాల్లో గర్భం నుంచి శిశువు తల్లి గర్భం నుంచి ఎలా బయట పడ్తుందో అనే విషయం కూడా గేయాల్లోనే కన్పిస్తుంది. జానపద సాహిత్యంలో మాత్రమే ఈ పాటలు ప్రముఖ స్థానాన్ని వహించాయి. నాగరిక శ్రీలలో ఇలాంటి అంశాలు కన్పించవు. అందుకే ఇలాంటి పాటలు శూన్యం.

జానపద సాహిత్యంలో మొట్టమొదటిగా డాక్టరేట్ పట్టాన్ని తీసుకొన్న ఆచార్య బిరుదు డా. బి. రామరాజుగారు, ‘శ్రీల పాటలు’ అనే శీర్షికలో ఈ విషయాన్ని కొంత వరకు చర్చించారు.² కాని ప్రత్యేకంగా ‘అనంతపురం మండలంలోని శ్రీల పాటలు’ అన్న విషయం పరిశోధించినవారు డాక్టర్ జి. యస్. మోహన్, మిగిలినవాళ్ళ అక్కడక్కడ కొంత తెలియ

1. అర్ధగంట (80 నిమిషాలు)

2. జోలాలి నాయినా ఒకటాయె, రెండాయె లాలి మొ॥ ఏ.

3. తెలుగు జానపద గేయ సాహిత్యం

చేతిలో చక్రాలు కలవాడె బాలునికి ॥యెక్కొచ్చె॥
బొడ్డునా చింతామణికలవాడె బాలునికి ॥యెక్కొచ్చె॥
అరికాల దామిరలు కలవాడె బాలునికి ॥యెక్కొచ్చె॥

పుట్టబోయే బిడ్డను గూర్చి తల్లికనే కలలేగాక
బయటి ప్రపంచానికి రావడానికి బిడ్డపడే ఆరాటం
కూడా ఈ గేయాల్లో కనిపిస్తుంది. ఉదాహరణకు :

“మూడేసి నెలలాయె మా తల్లి గర్భంలో
ముద్దయ్యి నిలిచుంటినో లింగయ్య
నాలుగేసి నెలలాయె మా తల్లి గర్భంలో
సివు సూత్రా లేర్పడెనో లింగయ్య
అయిదేసి నెలలాయె మాతల్లి గర్భంలో
అవిసీలు¹ పోసింది చెమ్మయ్య
యింకన్న యేమి గతయ్య ముందు నాగతి
యేమయ్య లింగయ్య

ఆరేసి నెలలాయె మా తల్లి గర్భంలో
అరటి పండంటినో లింగయ్య
యేడేసి నెలలాయె మా తల్లి గర్భంలో
యలక పండంటినో లింగయ్య
యెనిమిదేసి నెలలాయె మాతల్లి గర్భంలో
దాల్చి² పండంటినో లింగయ్య
తొమ్మిదేసి నెలలాయె మా తల్లి గర్భంలో
తొడలపై జొగ్గాడనో లింగయ్య
పూచుగడ్డేసి పుగులోనో³ చేత
మా పూరికే నన్నంపు లింగయ్య
పూరికే పంపుమని వడిగితే బాలుడా
నీకు తల్లులెందరు తనియా లెందరూ
తల్లి వక్కెతగాని తనియా లెందరో నేనెరగ

దండము రచ్చించు తప్పులు మన్నించు
పుక్కు అంగనముతో పాదసాదమని
'పాలేరు' దాటించు లింగయ్య
నీలనీలమని 'నీలేరు' దాటించు బాలుడే బయి వెల్లానే
మాయి మంత్రసాని మరి 'వోతులూరమ్మ'
బొడ్డు మిందదుద్దలే కోసింది.

ఈ పాటలో క్రమ క్రమంగా పెరుగుతున్న పిండం
లోని వివిధ దశల్ని చక్కగా వ్యక్తం చేయడం కనిపిస్తుంది చివరకు పండు లాంటి పిల్లాడు పుట్టడం
'మంత్రసాని' బొడ్డు కోయడం జరుగుతుంది.

సామాన్యంగా శరీరానికి కానీ, మనసుకుకాని బాధ
కల్గినపుడు 'అబ్బ-అమ్మ' అనే పదాలు మొదట నోటి
నుండి వెలువడతాయి. కానీ ప్రసవవేదన పడుతున్న
స్త్రీ నారాయణుని స్మరించాలిట. కానీ అబ్బ అమ్మ అనే
పదాలనే నాలుక అందుకుంటుంది. అప్పుడు ప్రక్క
నున్న స్త్రీలు దేవుణ్ణి తలచుకోమని సూచిస్తారు. ఈ
అంశాలు కూడా పాటల్లో చోటు చేసుకున్నాయి.

ఉదా.

అమ్మమ్మ అంటుంది
అబ్బబ్బ మంటుంది
నారాయనన లేదురా రామా
నారాయనన లేదురా
యరుగు పొరుగు వారొచ్చి
యిమ్ముగా కదిలొచ్చి
నారాయన ననమనిరో
నారాయన ననే 'శవదము'⁴
నాతి సెవనబడి
తల పత్రి పుడయించె రామా

1. ఆయుష్షు

2. ద్రాక్ష

3. కిడ్లపుట్టిన తరువాత సామ్రాజి పొగవేయడం పుగ్గు. అంటే చల్లనీలు చమురుకలిపి పిల్లలకు పట్టినారు.

4. శబ్దము.

తల ప్రితి వుదయించిన

‘ఆరగెడి! యసేపు బాలుడె బయిలెల్ల’

పై గేయా లాదారంగా ఇతి వృత్తానికి సంబంధించి ఇటీవల చలన చిత్రం ‘మధ్యమందారం’లోని కొన్ని పాటలు¹ సన్నివేశాలు చాలా దగ్గరిగా కన్పిస్తాయి. గుంపులోని స్త్రీలు కొంత మంది ప్రసవ వేదన పడుతున్న స్త్రీని చూసి, ఇంక దగ్గరకు వెళ్ళకూడదు అని నిర్ణయించుకుంటారట. ఇదే విషయాన్ని “ఇలాంటి బాధ నేనెరగమ్మ...అలా అయివుంటే అతనిమొగమే చూడనమ్మా” అని కృష్ణశ్రీగారు తెలియ జేశారు. మానవమనస్తత్వ పరిశీలనకిది చక్కని ఉదాహరణ. ఆవేశంలో మానవుడు ఎన్నో చేయాలని అనుకుంటాడు. అది ఆ సమయములో మాత్రమే. క్రమంగా కాలంతోపాటు తీసుకొన్న నిర్ణయంలో కూడా బలం తగ్గిపోతుంది. నిజానికి స్త్రీ ప్రసవించడం మరో జన్మ ఎత్తడమన్నమాట.

స్త్రీల పాటల్లో కరుణ రసానికి అలవాలమైన ఇలాంటి పాటలెన్నో ఆట్టడుగునపడి ఉన్నాయి. వాటి సేకరణలో ప్రచురణలో ఇంత వరకు కృషి జరుగలేదు. స్త్రీల ఊహకు భావనాశక్తికి ఈ పాటలు నిదర్శనాలుగా నిలుస్తాయి. ఆ సన్నివేశ సంబంధమైన దృశ్యాన్ని మనకళ్ళకు కట్టినట్లుగ ఈ పాటలు తెలియజేస్తూ యనడంలో సందేహంలేదు.

ఏదుటి వాళ్ళ బాధను చూసి స్త్రీ ఓర్పుకోలేక పోతుంది. తనకే ఆ కష్టం కలిగినట్లుగా కన్నీరు కారుస్తుంది. కాని పురుషుని హృదయం కఠినమైందంటారు.

స్త్రీ హృదయం బాధలకు కరిగి కన్నీళ్ళుగా ప్రవహిస్తుంది. పురుషుడు కన్నీళ్ళు కార్చడు. అంత మాత్రాన అతనికి బాధలేదని కాదు.

జానపద సాహిత్యంలో కన్నీళ్ళు నింపే గేయాలుగా ఇవి ప్రధానంగా కన్పిస్తాయి. కానీ ఈ బాధ శారీరక మైందేకాని మానసిక మైందికాదు.

ఈ గేయాలకు ఎలాంటి వాయిద్యాలుండవు. గేయం పాడుతున్న స్త్రీ గతాన్ని కలబోసుకొని ఒక ప్రక్క వెక్కిరిస్తూ ఏడుస్తుంటే మరొక వంక గుంపులోని స్త్రీలు గతాన్ని గుర్తు తెచ్చుకొని ‘గొనుగుళ్ళు’ మొదలు పెడతారు ఏదేవువాళ్ళు ముక్కు చీదడం. గర్భిణీ స్త్రీ బాధతో మెలికలు తిరుగుతూ కాళ్ళు చేతుల్ని కదలిస్తూ చేసే చప్పుళ్ళు, ఇకర స్త్రీలు ఆమెను ఓదార్చడం ఇవన్నీ ఆ గేయంపట్టూ ఉండే వాయిద్యాలు. అలాంటి వాలావరణంలో పాడే ఈగేయాల్లో గర్భం నుంచి శిశువు తల్లి గర్భం నుంచి ఎలా బయట పడుతో అనే విషయం కూడా గేయాల్లోనే కన్పిస్తుంది. జానపద సాహిత్యంలో మాత్రమే ఈ పాటలు ప్రముఖ స్థానాన్ని వహించాయి. నాగరిక స్త్రీలలో ఇలాంటి అంశాలు కన్పించవు. అందుకే ఇలాంటి పాటలు శూన్యం.

జానపద సాహిత్యంలో మొట్టమొదటిగా డాక్టరేట్ పట్టాన్ని తీసుకొన్న అచార్య బిరుదు డా. బి. రామరాజుగారు. ‘స్త్రీల పాటలు’ అనే శీర్షికలో ఈ విషయాన్ని కొంత వరకు చర్చించారు.² కాని ప్రత్యేకంగా ‘అనంతపురం మండలంలోని స్త్రీల పాటలు’ అన్న విషయం పరిశోధించినవారు డాక్టర్ జి. యస్. మోహన్. మిగిలినవాళ్లు అక్కడక్కడ కొంత తెలియ

1. ఆరగంట (80 ని||లు)

2. జోలాలి నాయినా ఒకటాయె, రెండాయె లాలి మొ|| వి.

3. తెలుగు జానపద గేయ సాహిత్యం

జేశారు. అనంతపురం జిల్లా జానపద గేయాలపై సంపూర్ణమైన పరిశోధన ఇంత వరకు జరుగలేదు. ఆచార్య తూమాటి దోణప్ప కొన్నింటిని సేకరించారు.¹

వాళ్ళు ఏర్పరచిన దారిలో ప్రయాణం చేస్తూ మరుగున పడివున్న, అదృశ్యమైపోతున్న ఇలాంటి అమూల్య రత్నాల్ని వెదకి వెలికి తీయడానికి కొంత ముందైనా ముందుకు వస్తారని ఆశిస్తూ ఈ వ్యాసాన్ని ముగిస్తున్నాను -

ఉపయుక్త గ్రంథ సూచి :

- 1 తెలుగు జానపద గేయసాహిత్యం రామరాజు బి.
2. అనంతపుర మదలం శ్రీల పాటలు మోహన్ జి. యస్.

3. జానపద కళాసంపద-దోణప్ప టి.

4. బాలల గేయ సాహిత్యం-దేవకి యం. కె.

5. గ్రామీణ సంస్కృతి (అముద్రితం కృష్ణారెడ్డి)
(అనంతపురం జిల్లా-జానపద గేయం)

నాకు ఈ వ్యాసం తయారు చేయుటతో తగిన సలహాలు నొసంగిన డాక్టర్ యం. కె దేవకి (అంధ్రోప న్యాసకులురాలు, ఆంధ్ర భారతి, శ్రీకృష్ణ దేవరాయ విశ్వ కళా పరిషత్తు, అనంతపురం) గారికి నా నమస్కారాలు.

—o—

పులివెందుల

కడపజిల్లా.

4. జానపద కళాసంపద (ప్రథమభాగం).

వాత్సల్య రసాంబుధి సూర్దాస్

—డా॥ అన్నపురెడ్డి శ్రీరామరెడ్డి

వ్యక్తులకు చరిత్రలున్నట్లే సాహిత్యాలకూ చరిత్రలుంటాయి. హిందీ సాహిత్య చరిత్రలో 'భక్తియుగం స్వర్ణయుగం'. ఈ యుగంలోని మహాకవులలో ప్రముఖుడు భక్త సూరదాస్. మహాకవి సూరదాస్ కావ్య వైభవాన్ని దర్శించే ముందు వీరి రచనలకు ప్రాణం బోసిన పరిస్థితులను గురించి తెలుసుకొందాం.

దాదాపు ఐదువందల సంవత్సరాలకు పూర్వం మధురా అగ్రా నగరాలను కలిపే మార్గమధ్యంలోని 'రేణుకాక్షేత్రం'లో పరిమళించిన యీ జాతి కుసుమం ఆమూల్యమైనది కావుననే దేశదేశాల ప్రజలు, ప్రత్యేకించి భారతీయులు నేడు వీరి కావ్య సుమనోరథాలకు కర్పూర హారతు లందిస్తున్నారు. నాటి నుండి నేటి వరకు ఎందరో సారస్వత ప్రీయులైన సహృదయులు వీరి కావ్యరసాంబుధి లోతులెరిగి ఆనంద శిఖరాల నధిరోపించారు. భవిష్యత్తు వీరి కావ్య సౌందర్య ప్రభలకు కోట్లకళ్ళతో దిబ్బించి, పరవశించేందుకు సిద్ధంగా ఉంది. ఇందుకేనేమో మరే-రేణుకా క్షేత్రంలోని అణువణువు వేణువులార వశిస్తున్నది! మనం కూడా విందాం.

హిందీ సాహిత్య చరిత్రలోని ప్రథమయుగం 'వీరగాథా యుగం' భయంకరమైన యుద్ధాలతోను, విషపూరితమైన విలాసవాయువులతోను గాయపడిన నాటి సమాజం సూరదాస్ 'లాంటి విద్యా వైద్యులకోసం ఆశతో ఎదురుచూచింది. అదృష్టం వలించి 'భక్తియుగం' అమృతవర్షంతో అవతరించింది. సమాజానికి ఊరట కలిగింది. కబీర్ దాస్ జ్ఞానపల్లవాలలో ప్రేమగుణ సంపన్నమైన నిర్గుణభక్తి తత్వాన్నందించాడు.

జాయసీ ప్రేమమార్గాన్ని మరి ప్రశస్తం చేశాడు. తులసీదాస్ మర్యాదా పురుషోత్తముడైన శ్రీరాముని శుభ్రచరిత సంస్కార సారం ద్వారా ఉత్తర భారత దేశానికి కొత్త ఊపిరి పోశాడు. సూరదాస్ కృష్ణమయమైన భవసాగరాన్ని సహజ రససాగరంగా మార్చి తరింపజేశాడు. మీరా తన గానమాధురితో లోకాన్ని ఆలోక శిఖరలుగా మలిచింది.

సూరదాస్ జన్మాంధుడని కథలున్నాయి. జన్మాంధుడైన సూరదాస్ ఒక పర్యాయం బావిలో పడి వారం రోజులున్న తర్వాత శ్రీ కృష్ణుడే స్వయంగా వచ్చి, రక్షించి, దృష్టి నొసంగెనని, పరమాత్ముని చూచిన దృష్టితో లోకాన్ని చూడనని పూర్వస్థితినే కోరినని, తదనుగుణంగా అంధత్వంతోనే జీవితం గడిపెనని ఒక కథ. సరసుడు సూర్ యవ్వనంలో తన మనస్సునొక సుందరి కర్పించి, తర్వాత చంచలత్వానికి పశ్చాత్తాపపడి కళ్ళను కావాలని దూరంచేసుకొన్నాడని మరొక కథ. జీవితాన్ని సూక్ష్మాత్మ సూక్ష్మమైన రీతిలో చిత్రీకరణం గమనిస్తే సూర్ జన్మాంధుడు కాడనే విషయం స్పష్టమౌతుందని మరికొందరి వాదం. ఏది ఏమైనా సూరదాస్ ప్రజ్ఞావత్సువన్న విషయాన్నంగీకరించని వారు లేరు.

సూరదాస్ సాహితీ క్షేత్రంలో అడుగుపెట్టేనాటికి వల్లభాచార్య ప్రతిపాదితమైన 'పుష్టిమార్గం' మధుర భక్తి తత్వాన్ని పంచుతూ ఉంది. ఆ మహా ప్రసాదాన్ని స్వీకరించి, సేవించిన సూర్ పోదవ్వకా సంతోషం, లీలాగుణ సంపన్నుడునూ ఐన మధుర

మనోహరమూర్తి శ్రీకృష్ణుని వారసుడైనాడు. వల్లభాచార్యుని సూచన ననుసరించి సూర్దాస్ శ్రీమద్భాగవతాన్ని ప్రత్యేకించి దశమస్కంధాన్ని సరసమైన పదాలలో సహృదయుల కందించాడు. ఈ పద రచయి 'సూర్సాగర్' నాడమాడురి ! కృష్ణసాహిత్యం కడలి కెరటంలా ఎదిగింది - చైతన్యపతాకమై !

శ్రీకృష్ణుని వ్యక్తిత్వం బహుముఖమైనట్టిది. వారిలోకరంజక రూపాన్ని గ్రహించిన సూర్ తన రచనలో జీవితపు ప్రయత్న పక్షం కంటే, భోగ పక్షాన్నే ఎక్కువగా వర్ణించాడు. రాజకీయ ఆశ్రయాలకు, నినాదాలకు దూరంగా, స్వతంత్రంగా పెరిగిన భక్తకవి హృదయం కళను చైతన్య జ్యోతిగా, ఆనందసాగర తరంగ శిఖరంగా దర్శించింది, స్ఫురించింది, సూర్ స్పర్శతో కళ పులకించి, మనోహర కావ్య సౌందర్యంతో తనను తానలంకరించుకుంది. లోకాన్ని అలరించింది ఈ కావ్యఫలం ఆమృత సదృశమైనందున అందరికీ ఆమోదయోగ్యమే !

వల్లభాచార్యుని సుపుత్రుడు 'వికల్ నాథ్' సూర్దాస్, నందాస్, కృష్ణదాస్ మొదలైన ఎనిమిదిమంది భక్తకవులతో 'ఆష్టదాస్'ను స్థాపించారు. ఇందు మన సూర్కు అగ్రతాంబూలం. కృష్ణుని జీవితంలోని కొన్ని సంఘటనలనే తీసుకొన్న యీ కవులు, ప్రత్యేకించి సూర్, ప్రబంధ కావ్యాలకు బదులు గీతాలను ముక్తి రచించారు. జయదేవ, విద్యావతుల గీతరచనాపరంపర వీరి సరసశేఖినిలో ప్రవేశించి వేణుగానాన్నందించింది. ఇందుకే సూర్దాస్ పదాలంటే సహృదయులు చెవులు కోసుకొంటారు. సూర్దాస్ బలవంతంగా వ్రాయాలని వ్రాయలేదు. భక్తి తన్మయత్వంలో వారు పలికిన ప్రతి పదం శృతిమధురంగా దశదిశల వ్యాపించింది. అనుభూతి ప్రధానమైన వీరి రచనలు శరపరంపరలా మన హృదయాలలో నాటుకొని మనతోపాటు పెరుగుతుంటాయి. జీవితపు లోతులు తెలిసిన వీరు తమ అనుభవాన్ని సహజ చిత్రరూపంలో సహృదయుల కందించారు.

చారు. ప్రజాభూమిని, భాషను బాలకృష్ణ లీలామృతంతో ఆజరామరం గాంచిన సూర్ నిజంగా హిందీ సాహితీ జగత్తులో సముజ్వల స్వర్ణోదయం వీరి కాంతి కిరణగుచ్ఛం రాగరంజిత కావ్య సుమమాలికయై సరస్వతిని సారస్వతాన్ని అలంకరించింది.

సూర్దాస్కు బాలకృష్ణుడంటే ఎంతో యిష్టం. పసి పాపల చిరునవ్వుల వెన్నెలలో ఎవరు కదిగిపోరు! బాలకృష్ణ లీలలను వర్ణించటంలో వీరికి వీరే సాటి. వీరిది సహజవర్ణన-సరస చిత్రణ. వీరి కావ్యసాగర తరంగాలను-కొన్నెనా-దర్శిద్దాం-తరిద్దాం.

పిల్లలకు ఆటల పట్ల మక్కువ ఎక్కువ. ఒకరోజు పిల్లలందరు కలిసి ఆడుకొంటుండగా ఉన్నట్టుండి బాలకృష్ణుని దృష్టి బలరాముని జుట్టు ముడిమీదపాలింది. ఆటమని, తల్లి యశోద పెద్దకు వచ్చి మారాము చేస్తాడు. పాలు త్రాగితే జుట్టు పెరుగుతుందని చెప్పి మోసం చేశావంటాడు. బలరామునికి వెన్న రాద్ధెలిచ్చి తనకు ఒడ్డి పాలిచ్చినందు వలననే తన జుట్టు పెరగలేదని ఆరోపిస్తాడు. బలరాముని జుట్టు బాగా పెరిగినందుకు, తన కలాంటిది లేనందుకు ఎంతో బాధపడతాడు. సహజ ద్వేషంతో కూడిన బాలకృష్ణుని చిరుకోపం చందనంలా తల్లి హృదయాన్నలరిస్తుంది. ఆమె బాలకృష్ణుని తన హృదయ స్పర్శతో కరిగిస్తుంది. ఈ భావమాదుర్యాన్నందించే పదం వినండి ఎంత సరసంగా ఉందో -

“మైయా మేరీ కద్ బాదేగీ చోటీ?

కీటీబార్ మోహి దూద్ పియత్ భయా

యహ్ ఆజహళాం హై ఛోటీ,

తూతో కహతి ఐలేకీ బేసీజ్యోం

హై హై లాంబీ మోటీ,

కాథత్, గుహత్, స్వవావత్, ఓభత్,

నాగిన్సీ ఖుయిలోటీ,

కాచో దూద్ పియావతి పచి-పచి

దేత్ న మాఖన్ రోటీ,

వాళ్ళల్ని రసాం...

సూరస్యామ్. చిరజీవా దోవుదైయా,

హరిహలధర్ కీ జోటీ."

సహజ ప్రశీలన కిది మంచి ఉదాహరణ !

పిల్లలు ఆటల్లో-అప్పుడప్పుడు-కీచులాడుకొంటారు. ఒకసారి బలరాముడు గోపబాలకులతో చేరి కృష్ణుడిని వదిలిస్తాడు. కృష్ణుడు యశోదానందుల పుత్రుడు కాదని, ఎక్కడి నుండో కొని తెచ్చుకున్నారని, ఎర్రని యశోదానందులకు నల్లనివాడవైన నీవు పుత్రుడ వెలా అవుతావని ప్రశ్నిస్తాడు. మిగిలిన గోప బాలకులందరు చిటికలు వేస్తూ నవ్వి కృష్ణుని మరి ఏడి పిస్తారు. అప్పుడు బాలకృష్ణుడు తల్లితో అన్న మాటలు వినదగినవి, బలరాముడు తనను ఏడిపించాడని, ఎంత గోల చేసినా నీవు అన్నయ్యను కొట్టవని, ఎప్పుడూ నన్నే కొట్టటం నేర్చుకున్నావని కృష్ణుడంటాడు- కోపంగా, అప్పుడు తల్లి యశోద బలరాము డెప్పుడూ అబద్ధాలు చెబుతుంటాడని, వాడి మాటలు నమ్మవద్దని, నీవు నిజంగా నా బిడ్డవేనని ఎంతో ప్రేమతో నువు ప్రతుని చేరదీసి హృదయానికి హత్తుకుంటుంది. హృదయాలను కరిగించే దృశ్యమిది- తిలకించండి:

"మైయా మోహి రావు బహుత్ భిజాయా-

మోసోం కహత్ మోల్కోలీనో, తోహి జసుమతి కబ్ జాయో ?

గోరేనంద్, జసోదాగోరీ,

తుమ్ కత్ శ్యామ్ శరీర్ ?

మట్టి దై-దై హంసత్ గ్యాల్ నబ్,

సిఫైడేత్ బల్వీర్ ...

తూ మోహికి మారన్ సీఖీ,

దావుహి కబహు నఖీక్షై .

ఇదే కావ్య కుసుమ ముందించవలసిన సౌందర్య సౌరభం.

'మైయా మై సహిః మాఖన్ భాయో' లాంటి అనేక పదాలతో బాలకృష్ణుని సహజ లీలలను ఎంతో సరసంగా చిత్రించారు సూర్.

రాధాకృష్ణుల బాల్యస్నేహం వయసుతో పాటు పెరిగి ప్రేమగా మారుతుంది. వీరి ప్రేమలీలలు బృందావనికే సరికొత్త శోభ నందిస్తాయి. వెన్నెలలు వర్షించే కృష్ణుని కళ్ళు రాధా గోపికలను కలవరపెట్టి సాగాయి. 'దేఖిరీ హరికే చంచల్ నైన్' అంటూ వారు తమ జీవితాలను కృష్ణునికి ముడుపు గడతారు. 'సున్ రీ సఖీ.... నానాభాంతి నచావతి'తో పిల్లనగ్రోవి ప్రసక్తి తెచ్చి, దానిలా తాము గూడ మాధవుని అధరాలను చేరాలని తొందర పడతారు. బృందావనం వీరితో సహా కరిస్తుంది. రాధాకృష్ణుల ప్రేమ ఆదర్శ ప్రేమగా ప్రసిద్ధ మవుతుంది.

జీవితం వెలుగునీడల వోబూనులాట గదా! ఉన్నట్టుండి కృష్ణుడు రాచకారాల్లో ముఖరా నగరానికి వెళ్తాడు. బృందావనం వెలవెల బోతుంది. ప్రజభూమిలోని వారందరు, ప్రత్యేకించి 'రాధాగోపికలు' తీవ్ర మనోవేదనకు గురి యౌతారు. 'అంఖియా హరిదర్ నన్ కీ ప్యాసీ'. 'నిసిదిన్ బర సత్ నైన్ హమారే', 'ప్రీతికరి కాహూ సుఖ్ న లహ్యా... సూర్ దాన్ ప్రభు బిన్ దుఖ్ దూనో నై నన్ సీర్ బహ్యా' లాంటి రససిక్తమైన పదాలతో మహాకవి సూర్ దాన్ రాధాగోపికల వియోగజన్య హృదయావేదనను సహజంగా చిత్రించారు. కృష్ణుని పేర సందేశం వాసి పంపించాలని వారంతో ప్రయత్నం చేస్తారు. కాని నిరంతరం ప్రవహించే కన్నీటి ఝరులు అక్షరాలను చెరిపి, అంా కృష్ణమయం

(నల్లగా) చేస్తాయని చెప్పే సూర్ పదం నిజంగా పరసవేది. నిత్యం సీటిలో ఉంటున్నందు వలన వీరి కళ్ళను చేపలతో పోల్చారు సూర్. ఈ కన్నీరు సూర్ కలంలో ప్రవేశించి ఎన్నో రసమయ గీతాలను విని పిస్తుంది, జీవితపు లోతులు చూపిస్తుంది.

మానవ సహజమైన అసూయను వ్యక్తం చేసే ఒక పదం పరిశీలిద్దాం. తాము వియోగవ్యథ ననుభవిస్తున్న సమయంలో మరెవ్వరూ సంతోషంగా ఉండరాదని రాధా-గోపికల భావం. మధువనంలోని వుప్పించిన చెట్లను చూచి, వారు కృష్ణుడు లేనప్పుడు పూలెం

దుకు పెట్టుకున్నారని చెట్లను ప్రశ్నించి, చెట్టింకా సిగ్గులేక పత్రపుష్పాలతో నిలబడే ఉన్నాయని, నిజాని కవి వేలకూలి, వియోగానలంలో కాలిపోవాలని వారు తమ బాధను చెట్లకంటగట్టి విచిత్రంగా మాట్లాడుతారు. ఈ గీతంలో ప్రకృతి యొక్క మానవీకరణ, రాధా గోపికల తీవ్ర హృదయావేదన, అసూయ సరసంగా చిత్రించబడినాయి. ఉత్తమ కావ్యరచన కిది యొక మంచి నిదర్శనం

—

—కాకినాడ

తూర్పుగోదావరి జిల్లా.

దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ, ఆంధ్ర, హైదరాబాద్-4

తెలుగుకథానికలు హిందీలో—

1. తెలుగుగల్పమాల. 1

గోదావరి హంస్ పబ్లి-

ప్రసిద్ధతెలుగు కథారచయితల 20 తెలుగు

కథానికలు హిందీలో

రు. 10-00

2. తెలుగుగల్పమాల-2

ప్రసిద్ధకథారచయితల

మరో 20 తెలుగుకథానికలు- హిందీలో

రు. 10-00

3. మేరీ జీవనయాత్రా

ఆంధ్రకేసరి ప్రకాశంపంతులు

ఆత్మకథ ప్రథమభాగం హిందీలో-

రు. 8-00

రాయప్రోలు వారి రచనల్లో శ్రీగుణవర్ణన

-డా॥ ఎం. లావణ్య సరస్వతి

“యత్ర నార్యః పూజ్యంతే రమంతే తత్ర దేవతాః
యత్రైతాస్త్రం పూజ్యంతే సర్వాస్త్రతా ఫలాః
క్రియాః”

ఆని అంటూ శ్రీలు పూజింపబడిలేనే దేవతలు
ఆనందిస్తారని భారతీయ సంస్కృతీ సంప్రదాయం
శ్రీని అంటూ గౌరవిస్తూనే ఉంది “శోచంతి జాయయో
యత్ర విశ్వత్కాశు తత్కలమ్” అంటూ శ్రీల ఆనం
దానికి స్మృతులు ప్రాధాన్యాన్నిచ్చాయి.

సంఘ పరంగా శ్రీకివ్యాల్సిన స్థానాన్ని సాహిత్యం
నిలబెట్టాలి. సాహిత్యం, సమాజం మీద తన ప్రభా
వాన్ని చూపుతుంది. శ్రీ సౌందర్యానికి ప్రతీకే
అయినా, శ్రీలోని ఇరర గుణాలను నిర్లక్ష్యం చేసి
కేవల సౌందర్యానికే సాహిత్యం ప్రాధాన్యాన్ని సే
వ్వకా శ్రీ మరుగునపడిపోయే అవకాశం ఉంది.

ధర్మ పతిపాదకాలయం రామాయణ భారత భాగ
వశాని గ్రంథాలు శ్రీలోని ఉత్తమగుణాలను కీర్తిస్తూ
శ్రీని గౌరవించాలనే బోధిస్తాయి. ప్రాచీనాంధ్ర సాహి
త్యంలో కూడా ప్రారంభంలో ఎక్కువ భాగం పురా
ణేతిహాసాల ఆనువాదాలు కావడంవల్ల శ్రీ పతివ్రతగా
పరిత్రమూర్తిగా ధర్మనిర్వహణలో సహాయకారిగా
చిత్రించడమే ప్రవచుతుంది.

కావ్యరచనలో కొంత స్వాతంత్ర్యం కనబరచిన
ప్రబంధాల్లో శ్రీసౌందర్యవర్ణనకు ప్రాధాన్యం మోచింది.
ఒక నాయకనుమించి మరొక ప్రబంధ నాయకను
సౌందర్యవతిగా వీర్విడిచే ప్రయత్నంలో ఆపాద
మన్తకం అంగాంగాన్ని పోడిపడి కవులు వర్ణించారు.

దక్షిణాంధ్రయుగం నాటికి సాహిత్యంలో శ్రీవ్యక్తిగా
మరుగునపడి విలాసవతిగా నిలబడింది. ఆమె సౌందర్య
విలాసాలే ప్రధానమయ్యాయి కాని సంఘంలో ఆమె
కున్న స్థానంకాని, ఆమె మానసిక స్థితిగాని, గుణ
గణాభిగాని, సమస్యలుగాని ఎక్కువగా చిత్రించ
బడలేదు.

ఈ విధమైన సాహిత్యవారణంలోని శ్రీవ్యక్తి
త్వాన్ని నిలబెట్టి శ్రీగౌరవాన్ని పునరుద్ధరించారు.
రాయప్రోలు సుబ్బారావుగారు శ్రీని వాత్సల్య
మూర్తిగా, దాక్షిణ్యమయిగా, వివేకవతిగా, చిత్రించారు.
శ్రీ అంటే కేవలం భార్యమాత్రమే కాదు; మాతృ
మూర్తి, సోదరి, కూతురు కూడా అని గుర్తుచేశారు

శ్రీ అంతఃకరణంలోని ప్రేమ స్వరూపాన్ని చూపా
లన్నదే వారి ఆశయం. కనుకనే

కులశుభాంగీ వయోధీర కుసుమ మందు
మోహమధువె గివేషించె మున్ను నుకవి
సాత్వికప్రేమ కోశపేశలము లయిన
వత్సలామృత రుచున వలచెనేడు

ఆని అంటారు.

పురుషుడికి ప్రేమపంచి ఇచ్చే శ్రీ కేవలం భార్య
ఒక్కతే కాదు తల్లి చెల్లి కూతురుకూడా వారి వారి
పరిధుల్లో ప్రేమిస్తూనే ఉంటారు. అందుకే రాయప్రోలు
రచనలో ఒక శ్రీ పాత్ర—

ఒకనికి కుమారతన మరియొకనికి సఖి
నిలకొకనికి తల్లిని ఇందులోన

నెవ్వరితోనో భావింపుము హృదయమందు
వావి పరుసలు వాననావళములేని”

అని సవాల్ చేస్తుంది.

ఇంతకాకుండా వీటికి ‘స్నేహితురాలు’ అనే ఇంకొక బంధాన్ని కూడా రాయప్రోలు కలిపారు. స్నేహం ఇద్దరు స్త్రీలమధ్య ఇద్దరుపురుషుల మధ్యకాదు. ఒక స్త్రీ ఒక పురుషుడు స్నేహంగా ఎందుకు ఉండ కూడదు అని వీరి ప్రశ్న, అందుకే ఒక సందర్భంలో ఇలా అన్నారు.

“స్త్రీని భార్యగానూ కామదృష్టితోనూ చూడం అలవాటైపోయింది మనకు ఇంతవరకూ ఎచ్చిన పబంధాలలో అంతా ఇదేదృష్టి. ఇదేం బాగుంది? స్త్రీని మంచి స్నేహితురాలిగా ఎందుకు చూడకూడదు? ఇప్పటి చదువుల్లో ఆడపిల్లలూ మగపిల్లలూ కలిసి చదువుకుంటున్నారు—ఈ సమయంలో మన పాఠప్రబంధాల్లోని భావానే చెప్తే ఎట్లా? స్త్రీ పురుషులమధ్య స్నేహం ఉండాలి.”

ఈ రీతిగా భావించిన రాయప్రోలు వారు తమ రచనల్లో బెన:త్కాన్ని వున: ప్రతిష్ఠించారు.

ధృతి: క్షమా దయా శౌచం

కారుణ్యం వాగ నిష్ఠరా

మిత్రాణాంచానభిద్రోహ:

సప్తైతా: సమిద: స్త్రీయ:

అని వ్యాసభారతంతో చెప్పబడిన స్త్రీ గుణాలను వీరు అదర్శంగా గ్రహించారు. ఈ గుణాల వర్ణనతో స్త్రీ అంతరంగ సౌందర్యాన్ని అతిరమ్యంగా తీర్చిదిద్దారు.

ముందుగా ఆశ్చర్యచేడి స్త్రీభావ్యరూపమే అయినా అశాశ్వతమైన దేహాన్ని ఆశ్రయించినది కాబట్టి, ఆత్మర్షణ తాత్కాలికం అయ్యేఅవకాశం ఉంది. కాని స్త్రీ మృ: సృజావదర్శనం ఆమెమీద శాశ్వత గౌరవాదరాలను కలిగిస్తుంది ఉత్తమ సాహిత్యం శాశ్వత విలు

వలు కలిగిన ఉన్నత గుణాలను కీర్తించాలే గాని మోహాన్ని రెచ్చగొట్టే అంగిక సౌందర్యాన్నికాదు

భావ్యాన్నివ్వమైన సౌందర్యంకంటె అత్కసౌందర్యం గొప్పదనే దృష్టితో స్త్రీలోని వాత్సల్యంవంటి అమృతగుణాలను కీర్తించి, స్త్రీని ఉన్నత పీఠమీద నిలబెట్టారు సుబ్బారావు గారు.

వీరిమొదటి రచన ‘లలిత’లో నాయిక లలిత ధృతిమతి. రాజాంత:పురాల్లో సుకుమారంగా పెరిగినా ఆ వైభవాలను త్రోసి రాజుని సాహసంతో తన ప్రీయుడిని వెతుకుతూ ఆడవుల వెంబడి తిరిగింది.

ఎడనెడపారుచున్న సెలయేళ్ళను వెచ్చని నీరు
త్రావుచున్

పొడమిన కందమూలముల భోజనవేశల

నారగించుచున్

కడయు మొదల్ కనంబడని కాననమందు

త్రమింతునొంటిగా

జడియక దైన్యమందక నసాధ్యమటంచు

త్యజింపకెంతయున్.

అన్నమాటలు నాయిక దైర్ఘ్యాన్ని చక్కగా చూపుతాయి.

స్నేహితునికి ప్రేమతత్వాన్ని విప్పి చెప్పి అతడిని వేరే వివాహానికి సుముఖులని చేయడానికి ఎంతో ప్రయసపడుతూ వెళుతుంది. తృణకంకణ నాయిక. స్త్రీ ప్రేమస్వరూపిణి. సహనశీలి కనుకనే అడుగులు బొబ్బలైత్రగా చెమ్మటలు మడుగులు గట్టగా మండు పెండలో కాలినడకన బయలుదేరుతుంది. ఇసుకలో దిగబడి కాళ్ళు చుడుపుకుంటూ ఉడుకుపెండకు నిట్టూర్పులు వదలుతూ స్నేహితుణ్ణి ఓదార్చడానికి వెళ్ళింది. ఈ అలసటను లెక్కచేయకుండానేత సదగ్గరకు చేరిన లేడితో ఆమె వ్యవహరించిన తీరు ఆమె ప్రేమ స్వభావాన్ని చక్కగా చూపుతుంది. వివేకవతి కనుకనే

రాయప్రోలు వారి....

తన వాగ్దేవుణ్యంతో నాయకుని మనసు మార్చు కలుగుతుంది.

స్త్రీ ప్రకృతితో కనిపించే స్నేహభావాన్ని గూర్చి “కలిసి మాటాడినట్టి ధన్యులకు నెల్ల తలపురిడలదు స్నేహలతా కుమారి.” అని అంటారు రాయప్రోలు వారు. స్నేహలతను ఆమె స్నేహితురాలు ప్రియం వదను గూర్చి ‘దేహములందు దక్క విడదీయదు వారల బ్రహ్మ’ అని అంటారు. వీరి రచనల్లో చాలా పాత్రలు ఒకరికొకరు స్నేహితులే.

స్త్రీ వాత్సల్యవతి. మాతృభావనే ఆమెను పులకింపజేస్తుంది. కామ దృష్టితో తనను కటాక్షించమని వేడుకున్న నాయకునికి అనురాగమే శిక్షగా విధిస్తూ ‘స్వప్నకుమార’ నాయక మాతృవాత్సల్య స్వరూపాన్ని ఆవిష్కరిస్తుంది. ఫలితం నాయకునికి ప్రకృతిలో మాతృమూర్తి దర్శనం. ‘కష్టకమల’ కావ్యంలో పేసగోడలు ‘శమల’ చిన్నబోయి ఉండటాన్ని గమనించిన మేనత్త ‘పూర్ణ’ స్త్రీహృదయం పరితపిస్తుంది. ఆమెను చేరబించి దగ్గరకు తీసుకొని వెళ్ళుకు దువ్వుతూ...

“...కమల చుటుకమును బట్టుకొని ననుజూడు మునుచు ఆయమ బాలికావదనముందున్న చూపులు నిల్చి దృష్టిదోషాయిత బుద్ధియై మెటికెలల్లన దీర్చుచు క్రింది రెప్పలన్ బోయి నలంతి చెమ్మటలు వోడుడిచెన్ ..”

అన్న వర్ణన స్త్రీలోని అనురాగానికి మచ్చుతునక, విషాదాన్ని చూడడం కాదు వినికూడా సహించలేని కోమల హృదయం ‘అజ విలాప’ ఘట్టాన్ని విని కంట తడి పెట్టిన పూర్ణతో కనబడుతుంది.

స్త్రీలో త్యాగశీల మరొక లక్షణం “అనుమతి” అనే పేరుగల కావ్యనాయిక తన జీవిత సౌఖ్యాన్ని తన ప్రియుని కుటుంబానికి సహాయపడాలని కోరు

కుంది. ప్రియుడు అకాల మరణం పొందగా అతడి భార్యాబిడ్డల రక్షణనే తన జీవిత ధ్యేయంగా నిర్ణయించుకుంది. ఈ నిర్ణయం ఈమె త్యాగశీలతను చక్కగా చూపుతుంది. అనుమతి ప్రియుడి కుటుంబానికై త్యాగం చేస్తే స్నేహలత పితృగృహ పరిరక్షణకై తన జీవితాన్ని అహుతి చేసింది. వరకట్నం ఇవ్వడం కోసం నిలువనీడ పోగొట్టుకొని తండ్రి సోదరులు బాధ పడడం ఈమె ఊహించలేకపోయింది.

నాకతంబున ముద్దుకూసలును అమ్మ
తండ్రి నీవును దీర్ఘ నిద్రాఘ తాప
జహళ దారిద్ర్య వారాశి పడెడు వారి
వలదు పలదిట్టి కుల మహాపద్రవమ్ము.

అని ఆత్మత్యాగమే ఆ మహాపద్రవాన్ని నివారించగలదని నిర్ధారణ చేసుకొని తన శరీరాన్ని అగ్నికాహుతి చెనుకుంటుంది.

అయితే ఎంత సుకుమార హృదయుంయినా స్త్రీలు వివేకహీనులుకారు. సుబ్బారావుగారి కావ్యల్లో ఎక్కువభాగం స్త్రీలే వివేకంతో వ్యవహరిస్తుంటారు. రాయప్రోలువారు తాము దర్శించిన ప్రేమతత్వాన్ని వాత్సల్యరూపాన్ని స్త్రీపాత్రల నోటనే పలికిస్తారు. ఉపదేశించే స్థానంలో స్త్రీ— ఉపదేశాన్ని పొందే స్థానంలో పురుషుడు వీరికావ్యాల్లో కనబడుతారు. ‘రూపనవసీతమ్’లో “భామతి” ఎన్నో విషయాలకు అద్భుతమైన వ్యాఖ్యానాలను చెప్తూ విడుషిగా గోచరిస్తుంది. తృణకంకణనాయిక, స్వప్నకుమార నాయిక, మిగిలిన కావ్యాలలోని కమల, లలిత, అనుమతి, స్నేహలతవంటి స్త్రీలు ప్రేమస్వరూపాన్ని విదక్షణతో ఆవిష్కరిస్తారు. విషమ పరిస్థితులను చాకచక్యంతో ఎదుర్కొంటారు. సమస్యలకు పరుష్కారాలను సూచి

స్తారు. 'కనకము' అనే ఖండికలో పిట్టను పట్టుకున్న కుమారుని పినతల్లి దానిని విడిచిపెట్టమని "అడువారి మెత్తని గొనముల సారశ్యమలమికొనగా" ప్రాధేయ పడుతుంది. కనికరం కళ్ళలో కదిలాడుతుండగా తన ప్రాణం తల్లిడిల్లుతోందని విలవిలలాడుతోంది. ఆ పిట్టను విడిచిస్తుంది. ఈ పాత్రలో శ్రీ స్వభావంలో జాలి కరుణ కళ్ళకు కదతాయి.

శ్రీలోకనిపించేవి షమ కరుణ వాత్సల్యాలవంటి గుణాలేనాదు. పురుషుణ్ణి వలచి వలపించుకోవడంకూడా శ్రీజీవితంలో అతిపధానమూ అత్యంత సమాజమూ అయిన గణం కనుకనే సుబ్బారావుగారు శ్రీప్రేయ సిగా ప్రేమను వ్యక్తంచేయడాన్ని కూడా సుకుమారంగా సుందరంగా చిత్రించారు. భర్తకు ఉపచారాలు చెయ్యడంలో శ్రీచూపే శ్రద్ధన క్తులు అతిదులకు వంది

పెట్టడంలో అమెటిర్సు నేర్పు ఇల్లాలుగా ఇరుగుపొరుగులతో అమె మెలిగోతీరు "పెండ్లి-గన్నె" అన్న ఖండికలో చక్కగా చూపారు. తమది జన్మజన్మలబంధంగా భావించి ప్రేమనుపై తనే ఆనురాగాన్ని ఎంతగాధంగా నిలుపుకుంటుందో కొన్ని ఖండికలలో చూపారు.

ఈ విధంగా వీరి రచనల్లో శ్రీ స్వభావంలో అన్ని కోణాలూ రమ్యంగా చిత్రించబడ్డాయి. వీరికావ్యాల్లో కనిపించే శ్రీ, బంధువులతో అభిమానింపబడటమే కాదు తన మంచి గుణాలతో, తేనె ధారలపలుకులతో, పాల వెన్నెల చూపులతో.

పడుచులకు పిన్నిమాలచ్చి వాడకెల్ల
వృద్ధజనుల కమ్మాయమ్మ ఇష్టదైవ
మూరి వారి కందరకు నా యోగ్యురాలు"

8-8-85/19

కుతబీగూడా

హైదరాబాద్. 27

హిందీ పరీక్ష ఫలితాలు

ఆగస్టు 1988లో జరిగిన ప్రారంభిక హిందీ పరీక్షా ఫలితాలు ప్రకటించబడి, హిందీ పండితులకు పంపబడినవి.

వ్యవస్థాపకులు

పరీక్షా విభాగము

శ్రీశ్రీ మహాకవిత్వం

—మానేప లి

తెల్లదొరలపాలన- మనదేశాన్ని కడతేరలేని కడ గండ్లపాలుచేసినా, ఇంగిలీషుచదువులునేర్చి- చుట్టూ వున్నలోకాన్ని కళ్లుతెరిచి చూడగల ఇంగితాన్ని మాత్రం పుష్కలంగానే ప్రసాదించింది. దేశీయుల కంటిచూపు కడలి తీరాలుదాటి ఖండాంతరాలకు ప్రసరించింది. ఫలితంగా సృస్కరూపజ్ఞానం ఏర్పడి- మనదైన కూపస్థ మాండూక్యం మనకు విన్నవ్వుగా బోధపడింది. ఆ 'బోధ'తో బాధపడిన హృదయాలు-విశాలమయ్యాయి. బుద్ధి వికసించింది. సామాజిక జీవితాన్ని ముందుకు సాగనీకుండా పరాయిదొరల పెట్టుబడిదారీ గుత్తాధిపత్యం పులికాపుగాసినా సాహిత్యరంగంలో ఎంతో కొంత ముందుచూపు ఆలపడింది. సాంఘిక, భాషా, సాహిత్యరంగాల్లో ఆ చూపుతో ముందుకు నడిచిన మహానుభావులు ముగ్గురు కందుకూరి వీరేశలింగం, గిడుగు రామమూర్తి, గురజాడ ఆప్పారావుగార్లు, భాషా సాహిత్యమూ సంఘజీవితంలో భాగాలే కనుక- ఇవి వేర్వేరు రంగాలని చెప్పడంకూడా సరికాదు. వీరు ముగ్గురూ తెలుగువాడి సర్వతోమఖావివృద్ధికి—లిక రణజుద్ధిగా, మనోవాక్యానుకర్మలా, కృషిచేశారు. దాదాపు మెయ్యేళ్లుగా వేసినవోదే పడిమూలుగుతున్న తెలుగుగొంగి తెలివి తెచ్చుకొని- శతాబ్ది సుఖ్య మారే సరికి (అంటే 1875-1925 మధ్యగల 50 ఏళ్ల కొద్ది కాలం¹) ఇరుగుపొరుగువారిని కాదు ఇతర దేశాల వాళ్లునైతే ఆండుకుందుకు ఆర్రులు చాచింది ఎంతో కొంత సఫలమూ అయింది.

సంప్రదాయబంధాలసందిట్లో ఇరుక్కున్న ప్రబంధంమార్కు లేక, ప్రభుత్వం మార్కు పడ్డసాహిత్యం-

కొత్తపూపిట్ల పీచ్చుకున్నది. సరికొత్త పుంకలూ తొక్కింది.

ఒక రాజశేఖర చరిత్రేకాదు, సత్యరాజ పూర్వ దేశయాత్రలే కాదు- స్వీయ చరిత్రలూ, సొంత పత్రికలూ కూడా తెలుగులో ఏర్పడ్డాయి. పురాతన తరంగాలు పక్కకి తప్పకుని, వర్తమాన¹ తురంగాలు ప్రజాజీవితంలో కదనుతొక్కడం ప్రారంభించాయి. సంజీవనివంటి హాస్యం² శవప్రాయమైన పాతనడుపులకూ, రోతబ్రతుకులకూ శబ్దమైన వైద్యం చెయ్యసాగింది. అవ్యవహారికమైన గ్రాంథికభాష తాళపుత్రికా గ్రంథాల్లో ఆగిపోయి, సప్తమైన వ్యావహారికం వీధిలోకొచ్చి నిలబడింది. పుత్తడిబొమ్మ వంటి కన్యక పూర్ణమ్మ కథలు, కన్యాశుల్కాల ఖంగాళిలు సాహిత్య వస్తువులయ్యాయి, తెలుగువాడి రాజకీయ జీవితం నైతం ప్రప్రథమంగా రంగస్థలం ఎక్కింది, గిరజాలు సవరించుకుంటూ గిరిశం ప్రవేశించి "మనశాఖ్యుత వెధవాయులోయ్" అని తెగేసి చెప్పాడు. పశ్చిమ బుద్ధులకు తోక చూపించక తప్పిందికాదు. దేశాభిమానం పెరిగి జల్లుకొని కళలెల్ల కొత్తదారి పట్టాయి.

ఆ సమయంలోనే విశ్వనాథ, కృష్ణకౌత్తి, రాయప్రోలు వగైరారులు సంప్రదాయ కవిత్వాన్ని, భావకవిత్వాన్నీ కూడా అత్యంతప్రతిభావంతంగా రచించసాగింబిందారు. పెళ్లి ప్రభృతి అంగకవుల సౌకుమార్యమేంటబట్టిందిగాని- మతమోఢం పైనా భావనాస్థం పైనా అతడు చేసిన తిరుగుబాటు తలకెక్కింది కాదు. సమాజ స్వేచ్ఛ నోరు తిరగని పెద్దపదం అయినా- వ్యక్తి

స్వేచ్ఛ బాగానే ఆర్థం అయింది. వ్యక్తికరణలో నూతనత్వం, పదాల పోహళింపుతో నవ్యత రంగరించుకున్న కవిత్వమే రాశారు. విశ్వ, కృష్ణ రాయ కవులు, అయితే వీరి వైశు ప్రాచీన కవితాక్షేత్రంలో బలంగా పాతుకపోయాయి. పుంభావ సరస్వతులూ, అవధాన పంచానసులూ, భావరసింద్రకపింద్రులూ- వీరిగురువులు. కందుకూరి, గిడుగు, గురజాడ తెచ్చినభావ విప్లవాన్ని ఇచ్చాపూర్వకంగా కాకున్నా, సహజమైన వర్గస్వభావంచేత శాస్త్రి కృష్ణ, నాద విశ్వామణులు రిండడుగులు వెనక్కి ఈడ్చుకు పోయారు. ఈశతాబ్దపు తొలి ఆర్థభాగానికి సంబంధించి ఆదివౌక సంధికాలం. సరసకవిత్వావధానాల 'రంధి'లో కవులందరూ పడ్డగడ్డుకాలం. ఆర్థికమాంద్యపు శివహమ్మారి పీడనలో ప్రజలంతా పడికొట్టుకుంటున్న గొడ్డుకాలం

సీమలో భారతీయయువకుల ఆలోచనలలో మెరిసిన ¹ఆభ్యుదయకవితామేని పెస్టో² స్తీమరెక్కితిన్నగా ఎక్కడదిగాలో ఆక్కడేవిగింది. ఆరతావు సైజులోవున్న ఆ అచ్చుకాయితం ఎవరిచేతిలో పదాలో వారి చేతిలోనే పడింది. ఫలితంగా-

పొలాల నన్నీ
హలాల దున్నీ
ఇలాతలంలో హేమంపిందగ
జనానికంతా సౌఖ్యం నిండగ
కమ్మరికొలిమీ, కుమ్మరిచక్రం
జాలరి పగ్గం
సాలెలమగ్గం
శరీరకష్టం, స్ఫురింపఃశీసే
గొడ్డలి, రంపం, కొడవలి, నాగలి
సహస్రవృత్తుల సమస్తవిహ్నాలు-
నా విరుతించే
నా విరుతించే
నా వినిపించే నవీన గీతికి
నా విరచించే నవీనగీతికి

భావం, భాగ్యం, ప్రాణం, ప్రణవం- అని ఒక కవి తిరుగులేని 'ప్రతిజ్ఞ' చేశాడు. అప్పటికే ఆతడు-

మరో ప్రపంచం
మరో ప్రపంచం
మరో ప్రపంచం వీలిచింది
పదండి ముందుకు
పదండి తోసుకు
పోదాం, పోదాం పైపైకి
ఎముకలు క్రుల్లిన
వయస్సు మళ్లిన
సోమరులారా చావండి
నెత్తురు మందే
శక్తులునిండే
సైనికులాలా రారండి
ప్రభంజనంవలె హోరెత్తండి
భావవేగమున ప్రసరించండి

-అంటూ విరామమెరుగక మరోప్రపంచపు కంచు-
నగారా మ్రోగిస్తూ-పిలపిస్తున్నాడు నేను సైతం ప్రపంచాన్ని సమీక్షించి ఆహుతిచ్చి- నేను సైతం భువనభవనపు బావుటానై పైకి లేస్తానని తిరుగులేని తన నిర్ణయాన్ని స్పష్టం చేశాడు. నిద్రకు వెలియై తానొంటియై తనగదిలోపల చీకటిలో, చీకటిలోపల తనగదిలో నిర్వాగ్యపునీడలు ఎడారిలో ఓడలుచూసి- నిరాశలో కూడుకుపోయి నిజంగానే నిశ్చలతతో నిండు హర్షం వహిస్తుందా? నిజంగానే నిజంగానే అంటూ సంతోషంతోనూ, సంతాపంతోనూ తనలోతనేమాట్లాడుకుంటూ- శ్రీనివాసరావ్, శ్రీనివాసరావ్ దేనికోసం మోయ్ దేవులాడుతావ్ అని పలకరించుకుంటూ ఆనునయించుకుంటూ- ప్రశ్నలే ప్రశ్నలే తప్ప జవాబులు సంతృప్తి పరచకపోతే, చివరికొక దృఢమైన సమాధానం చెప్పుకున్నాడుకాదు- లోకానికి చాటివెప్పాడు. "అలజడి మా జీవితం, ఆందోళన మా జీవితం, తిరుగుబాటు మా వేదాంతం" అని పిడికెలి బిగించాడు

“మళ్ళా, రాళ్ళూ ఆవాంతరాలెన్నిచున్నా ముందుదారి
మాది ఉన్నచోట చాలును మీకు, ఇంకా వెనక్కి
పోతామంటామకూడా మీలోకొందరు. ముందుకుపోతాం
మేము, ప్రపంచం మావెంట వస్తుంది” అని నడుంకట్టి
మహాప్రస్థానించాడు. శ్రీరంగం శ్రీనివాసరావనే ఆ
చిరంజీవి మానవుడు- తిరుగుబాటు వేదాంతిగా మారిన
ఆ ‘ప్రభవ’ భావకవి- తిరుగుబాటు వేదాంతిగానే
కడవరకూ నిలబడ్డాడు.

భావకవిత్వానికి రాయప్రోలువాసిని ఆద్యులుగా
అంగీకరిస్తూనే ఆ కవితాభవనపు మూలస్రంభాలలో
ముఖ్యునిగా కంటక కిరిటదారి, ఊర్వశీహృదయవిహారి
కృష్ణశాస్త్రిని ఆరాధించాడు. అప్పటికి ఆకవికిశోరాన్ని
అత్యంతంగా ఆకర్షించింది విశ్వనాథ వారు ఆయితే
సత్యనారాయణ, కాన్పురి ‘ఇనుప పిడికిళ్లనుండి
బయట పడటానికి సుమారు పదిసంవత్సరాల’ విలు
వైన సృజనాత్మకమైన యౌవనకాలం వెచ్చబెట్టవలసి
వచ్చింది శ్రీనివాసరావుకు.⁵

చింతా దీక్షితులు, బసవరాజులగార్లు ఆతన్ని గుర
జాడ దగ్గరికి చేర్చారు.⁶ ముద్దుకృష్ణ అక్షరాలా
‘జ్యోతి’నే చేతికందించి, పెద్దదిక్కులా ఆడుకుని
ముందుకు నడిపించాడు. శిష్టా నిజంగానే విశిష్టమైన
స్ఫూర్తినిచ్చి సాయంచేశాడు. ఇవన్నీకలిసి ఆతన్ని
గురజాడకు సరియైన వారసుడిగా చేశాయి పాత
మాటలతోనే క్రొమ్మెరుంగులు చిందే కవిత్వం ఎంత
గొప్పగా చెప్పవచ్చునో- చెప్పి మరీ ఒప్పించి చూపిం
చాడు గురజాడ కవిత్వం వ్యావహారికభాషలోనే సాగా
లనీ అప్పుడే ఆది ప్రజలకు చేరువై సార్థకమౌతుందనీ
చాటడమేకాక- అదే అచ్చమైన కావ్యభాషఅని నిరూ
పించాడా మహాకవి. భావను, సంఘసంస్కరణకు
అంతితం చేసిన మహనీయుడు. గురజాడ బుజాని
కెత్తుకున్న ‘సంఘసంస్కరణ ప్రయోజవతాక’ను-
ఆ వెంటనే అక్షరాలా బుజానికెత్తుకొని
దాకా దించని పేరుడు శ్రీశ్రీ.

ప్రతిభ విషయంలో నారాయణబాబు శ్రీశ్రీకన్న
లఘువుకాదు. అమాటకొస్తే బిగువైనవాడుకూడానేమో.
శోణికివారుచెప్పినట్లు- శ్రీశ్రీ స్థూలదృష్టికి చక్కగా
అందుతాడు. నారాయణబాబు సూక్ష్మదృష్టికి వినా
అందడు. ప్రపంచపు బాధ అంతా శ్రీశ్రీబాధ. నిజమే
అందుకే ఆ కవితకు అంతగాఢత. నారాయణబాబుది
మరింతగాఢమైనబాధ. లోతును అందుకోగల కళ్లన్న
వాళ్లకు నారాయణబాబుకవిత కన్నీళ్లు నిండుతుంది.
కడుపులో చేయి పెట్టి దేవిట్టు అవుతుంది. ఆతని కవిత
లోని క్లుప్తతనూ, ప్రాస్థలిపినీ, ఆశోచనా సూక్ష్మ
తనూ అభివ్యక్తిలో తీవ్రతనూ మరొక్కకవి అందుకో
లేదు. నారాయణబాబు, శ్రీశ్రీ లిరువురూ చేసింది భావ
కవిత్వంపై తిరుగుబాటు. భావకవిత్వాన్ని, దెబ్బతీసేం
దుకు వచ్చిన ఏ చిన్న అవకాశాన్నీ జారవిడువలేదు
నారాయణబాబు. భావకవిత్వాన్ని తుంగలో తొక్కి-
ఇరువురూ అభ్యుదయకవిత్వాన్ని, అధివాస్తవిక కవి
త్వాన్ని ఆరాధించారు.

నారాయణబాబు, శ్రీశ్రీ, శిష్టా, పరాభి- ప్రభు
తులు చేసినవని భావకవిత్వాన్ని గద్దెదించడం. వీరంతా
ప్రాచీన ఛందస్సుల నడుముల్ని- కవితలనే దొడ్డు
కర్రతో విరగదన్నారే. వారి రచనకు దినుసేశాదు
మనసే మారిపోయింది. నాణ్యమేకాదు, నడకా మారి
పోయింది. సాహిత్యరథం కొత్తజాడ తొక్కింది. ఆ
జాడ గురజాడ. శ్రీశ్రీ మాటల్లోనే చెప్పాలంటే-

“అంతవరకూ వెయ్యేళ్లు అవ్యాహతంగా సాగుతూ
నలిగిన క్లాసికల్ బండిదారినుంచి గురుజాడ తెలుగు
కవిత్వానికి ఒకకొత్త మలుపుఇచ్చాడు. రథాలూ,
పల్లకిలూ, గుర్రబుళ్ళూ వెళ్లేదారి తప్పించి, మోటార్లు
రైలుబళ్ళూ తిరిగే ఆధునికయుగానికి తెలుగు కవి
త్వాన్ని మళ్లించాడు. ఆవిధంగా గురజాడ జాడలో-
శ్రీశ్రీ ప్రభువుల నాయకత్వంతో అభ్యుదయకవిత్వం
అనర్గళంగా ‘కోటలు కడచి, పేటలు గడచి, బాటలు
నడిచి’ ముందుకు మున్ముందుకు సాగింది.

మార్క్సిజం ప్రధానం తెలుగుదేశం మీదికి అలా వుంచి- చదువుచున్న బుద్ధిజీవులపైకూడా ప్రసరించు వుండనికాలంలో, ఆర్థికమాంద్యంవంటి అగ్నిపర్యతం సైతం అంతరంగాల్లో ఆలోచనలు కదలించి వుండని కాలంలో- శ్రీశ్రీ, నారాయణబాబు, శిష్టా, పరాబి, ముద్దుకృష్ణ అదులు- నిక్కచ్చిఅయిన సామాజిక స్పృహతోనూ, కష్టజీవులపట్ల కరిగిన కరుణాంతరంగితోనూ కలాలు కదిలించారు.

అయితే ఆ సమయంలో- అంటే అభ్యుదయకవితా వాయువులు పుష్కలంగావస్తున్న మంచి తరుణంలోనే అందుతోపాటు అధివాస్తవిక వాయువులకూడా జోరుగానే వీచనారంభించినాయి. ప్రతిభావంతమైనకవి అధివాస్తవికకవితలో సైతం అధోజగత్సహృదయ అంతరంగకదనం చెయ్యగలడు. శ్రీశ్రీ నారాయణబాబులు ఆపని అత్యంత సమర్థవంతంగా నిర్వహించారు. అధివాస్తవికత ఎంతో బలమైనవాహిక నిజమేకాని- పాఠకులకది బలాహరంగా మారింది. మానవ జీవితాన్ని అన్ని కోణాల నుండి ఆక్రమించుకున్న యంత్రనాగరికత మానసికంగాకూడా అతన్నె గ్లానిలో ముంచింది. ఆ రోజుల్లో ఈ అధివాస్తవిక కవితా తెరటం ఎంత బలంగా వీచిందంటే- అప్పటికే కమ్యూనిస్టు మహాసభల్లో గురజాడ దేశభక్తి గీతంతో సమానంగా ఆలపించబడుతున్న మరో ప్రపంచం, జగన్నాథ రథభక్తాలు, ప్రతిజ్ఞ-వగైరాది గీతాలు రాసిన శ్రీశ్రీ చేత సైతం- ఆర్థం అద్వాన్నపు టడవిలో పారేసుకున్న పద్యాలరాయిందింది ప్రయోగవాదం మెచ్చదగిందే కాని ప్రయోజనాన్ని విస్మరించ కూడదు. వేదిక విస్తృతం కావడం కూడా సంతోషకరమే కాని-క్రిక్కిరిసిపోయి తన ఉనికికి భంగం తెచ్చుకోకూడదు. ఉదాహరణం కూడా కొంత మేరకు మంచిది కావచ్చునేమో కాని-పాలక వర్గాలతో పొందుసు బలపరచలేం. పీడితతాడితజనాలకు దూరం కావడాన్ని అంగీకరించలేం. సరిగ్గా ఈ వగైరా కార

ణాల చేతనే 'అభ్యుదయ రచయితలసంఘం'- 'ఉచ్ఛవ రచయితల సంఘం' ఈ సడింపుల పాలయింది. తెలంగాణాలో చల్లారి పోయిన ప్రజా పోరాటం- సాహిత్యరంగంలో సైతం చల్లబడి చచ్చుబడిపోయింది.

ఆరుద్ర, అనిసెట్టి అబ్బూరి వరద, ఏల్లూరి, సోమసుందర్, రెంటాల, కుందుర్తి, బైరాగి, బెల్లం కొండ-వగైరాది రెండవరకం కవులందరూ ప్రజాప్రయోజనాన్ని కాపాడే పస్తువునే ఎంచుకున్నా- ప్రజలకు చేరువగా వుండే కవిత్వాన్ని పలికించలేక పోయారు. ఇందుకు కారణం అధివాస్తవిక కవితపై అరాధన వున్నంతగా అభినివేశం లేకపోవడం, మరి ముఖ్యంగా చెప్పాలంటే ప్రయోగ వాదాన్ని వరించడం, మధ్యతరగతి వచన కవిత్వాన్ని పలవరించడం. ప్రజల నోటపట్టని ఏ పదమూ, ఏ పాటా పుస్తకాలు దాటి నిలవలేదన్న సంగతి ఇక్కడ గుర్తుంచుకోవాలి. అంచేత-ఒకడుగు ముందుకు, రెండడుగులు వెనక్కు అనేవాడూ ఈ శతాబ్దం రెండవ సగంలోకి మళ్ళుతున్న దశలో రెండవసారి రుజువైంది. శతాబ్ది మొదటి పాదం ప్రాంతంలో 25-30ల నాటి భావకవిత్వం గురజాడ జాడనుంచి దిగజారినపుడు. ఈ మాట మొదటిసారి రుజువయింది. ప్రజా పోరాటమే ఊపిరిగా, లక్ష్యంగా వారి ప్రయోజనాంసు ముందు వరసలో నిలిచి కాపాడవలసిన కవికోరాలు-ఉడుకు చల్లారి (యోవనం నిష్క్రమించగా, రక్తంవిక్రమై) ప్రభుత్వ యంత్రాంగాల్లోనూ, వెండితెరల వెనకా, అదీ ఇదీ కాకుంటే పాలకవర్గం కొమ్మకాసే శతకోటి పరిశ్రమల్లో పత్రికల్లో-అనంతకోటి పస్తుడేస్తూ, రచనలు చేస్తూ-నెమ్మదిగా నేపథ్యంలోకి జారుకున్నారు. అప్పటికే 'మహాకవిత్వ' దశనందుకున్న శ్రీ శ్రీ పరిస్థితి సైతం ఇందుకు అడ్డే బిన్నంగాలేదు. కాదూ కూడదంటే విదేశ కవిత్వాన్ని-మౌలికమైన సృదేశీ రూపాంతరీకరిస్తున్నాడు. ప్రయోగవాద పద్యాల్లో ప్రజల్ని మరిచి పోలేడు.

“స్వాతంత్ర్యం ఇకచాలా సున్నితమైన పువ్వు
చాలా వాడైనకత్తి, విలువైన వజ్రం
స్వాతంత్ర్యం తెచ్చే వెన్నెన్నో బాధ్యతలు

సామర్థ్యంతో నిర్వహిస్తామని నంకల్పం చెప్పు
కుందాం”

అని తొలితొలి మువ్వన్నెల జెందా పండగనాడే
స్వప్నించారు. ప్రభుత్వం పక్షంగానే అయినా—

‘మనుష్యుడే నా సంగీతం

మానవుడే నా సందేశం’

అని ఆకాశం ఆంత ఎత్తు నుంచి చాటారు.

అందమైన చందమామతో కబుర్లలోకి దిగినపుడు
సైతం—

“వెనుక తిరిగి చూచుకొనే
అలవాదే లేదు నాకు
అర నిమిషం దాటేసరి
కదే నాకు గత శతాబ్ది” — అంటూ

“ఎలాగైనా నువ్వు మాకు
ఏక రక్త బంధువుడివి
నీతో కాకపోతే ఎవరితో

మా మోషలు చెప్పుకోవాలి” అని ఎంతో ఆత్మీ
యంగా ఆపుచేసి—

“ఇదిగోమాట! ఈ ప్రపంచంలో
ఇంకా ఎందరో అభాగ్యులున్నారు
పలకరించు వాళ్ళ చల్లగా
ధైర్యం చెప్పు వాళ్ళకి మెల్లిగా

అనుపక్రి కిటికీల్లోంచి నీ
కిరణాలను జాలుగా పంపించి
వ్యాధి గ్రస్తుల పారిపోయినక పోలాలను
జాలిగా స్పృశించడం మరచిపోతు

జైళ్ళలో వున్నారు కొందరు
వాళ్ళని ఓదార్చక తప్పదు సుమా
నేరాలు చేశారు నిజమే

అందుకని అలక్ష్యంగా చూడకేం!

మురికి గుడిసెల్లో నివసించే
పరమ దరిద్రుల నుదుటి మీద
ఏ కన్నంలోంచో జాగా చేసుకొని
ఎలాగైనా పరామర్శ చేస్తావుకదూ

అని—ఈ సమాజపు విలువల ప్రకారం నేరాలు
చేసిన కొందరినీ, మురికి గుడిసెల్లో నివసించే పరమ
దరిద్రుల్ని, వ్యాధిగ్రస్తుల్ని—తన గుండెల్లోంచి మైకి
తీసి చూపించారు. భావకవిత్వాన్ని, గ్రోలుతూ తల
లూపే పండిత పుంగవుల్ని సైతం ఈ ‘చంద్రుడితో
కబుర్లు’ కదిలించాయి.

‘మేమే’ పేర ఆరుద్ర, వరదల్ని చెరో చెయ్యి
గానూ చేసుకుని కొంటి కోణికి వేషాలు వేసినా,
ప్రాసక్రిడల్లో కవిత్వాన్ని పల్లీలు కొట్టించినా—
కలం కాలువినీరి ఎక్కడ తన్నాలో ఆక్కడేతన్నాడు

పొడిచేస్తామని చెప్పిన
మనకాంగెన్ వారు
తడిరాష్ట్రాలన్నింటినీ

“పొడి” చేస్తున్నారు- వంటిపోట్లు ఎన్నయినా పొడి
చాడు. అయితే నమస్కరింపదగినవాళ్ళకు అవశ్యం
నమస్కరించాడు

భాషాశాసనబణుకై పరగివట్టి గిడుగు
తెలుగువారి వెలుగువారి వెలివెన్నెల మడుగు

అడుగుజాడ గురజాడది అదిభావికిబాట
మనలో వెధవాయత్వం మరిపించేబాట

ఈ రకంగా సాగిన వ్యంగ్యకవిత్వం అవశ్యంగా
అన్నివర్గాలవారిని అలరించింది. ఇదేకాదు- ఇంతకు

కొంతకాలం ముందు రచించిన 'సిరిసిరిమువ్వశతకం' ఎందరికో కితకీతలు పెట్టింది. కొందరిని చితచితలాడించింది. రచనలో సాటిలేని తీర్థిగా సామాజిక విమర్శచేసి చూపించాడు శ్రీశ్రీ (రోజుకి)⁸

అయితే ఈ కవిత్వానికి 'మహాప్రస్థాన' గీతాలకు వచ్చిన 'ఉద్యమలక్షణం' రాలేదు ఇవన్నీ వాలుకుర్చీ వాలాల మెప్పునైతే పొందాయి గాని 'ఆదోజ' త్వహో దరులను' అందుకోలేకపోయాయి. "గురజాడ 50 సం॥ జీవించాడు. లిసూ (50 ఏళ్లు) 1960 వరకూ జీవిస్తాను అని తనగురించి తనే ప్రజాప్రదయంలో నిడిలిపోగల కవిత్రయంచెప్పేందుకు ఆకాలపరిమితి సరిపోతుంది అనే దృష్టితో కావచ్చు) జోస్యం చెప్పకున్న శ్రీ శ్రీ సాహిత్యజీవితం ఆజోస్యం నిజంచేసి కూచోలేదుగాని- అబద్ధంచెయ్యగలిగినంత మనకార్యమూ ఆదరిమిలా చెయ్యలేదు.

ఇందుకు 'కారణం స్వాతంత్ర్యానంతరపు తొలి ఒకటిన్నరదశాబ్దకాలాన్నీ (సాంఘికరంగపు ప్రతి బింబంగానే) ఆవరించిన స్తబ్ధత అని చెప్పకోవచ్చు. మినుకు మినుకు కాంతులు లేకపోలేదు- మిరుమిట్ట గొలిపేకాంతులు మృగ్యమే ఆనవచ్చును.

పెదవుల సౌగంధికమైనా పిగిలిన సామ్యవాదం, సోషలిజం ప్రమోదాలు నెహ్రూ నిష్క్రమణంతో (1964) పడినెలుపుల లోతుకుపాతుకు పోయాయి. సామాజిక రంగమూ, రాజకీయ రంగమూ సరేసరి ఆర్థికరంగమూ కుళ్ళుకంపు కొట్టారనబించాయి. దేశీ యాంగమూ, విదేశీయాంగమూ కూడా అంగాలుతెగిన అనాధస్థితికి దిగజారిపోయాయి. లోతుకట్ల సౌందర్యం అని నచ్చవెప్పేటటువంటి తత్వంతోతయారైన లోటు బట్టెట్లా, వికారమే సాకారమనిచెప్పే విదేశీ బట్టెట్లా, పంచకోలకపాయంవంటి పంచవర్ష ప్రజాశిలూ, పదవుల కుమ్ములాటకే పరిమితమైన ప్రతిపక్ష పక్షపాత రోగాలూ- పెచ్చుపెరిగి పోయాయి. ఆశ్రిత పక్ష పాతం, లంచగొండితనం, ఎన్నికల 'భాగోతం' "నామి

నేషన్" సంస్కృతి, లాబీల్లో లాబూచీలు, అసమ్మతి వర్గాలూ, కుసమ్మతి వర్గాలూ- పెచ్చుపెరిగిపోయి "పట్టపరమైన పార్లమెంటరీ వ్యవస్థ" సైతం రోగ గ్రస్తమై పోయింది. సాహిత్యంలో- నామమాత్రపు అభ్యుదయసాహిత్యం సైతం అంతరించి పోయింది. 'స్వతంత్ర' సాహిత్యం అడుగంటింది. పాశకుల్ని 'వంటియండికో' కాదూ కూడదంటే "ద్రాయింగ్ రూమ్"తో కట్టిపడేసే లంగామార్కుసాహిత్యం విప్లవ విడిగా వీడినపడింది మరి సినిమారంగమూ డిటో డిటో అంటే కుటుంబరావు చెప్పినట్లు- కనీసం సక్రమమైన పెట్టుబడిదారీ వ్యవస్థసైతం మనకు కొరవడింది. పూర్వదర్శకకు సంఘం మహాకెరోగమనం చిత్తగించింది.

ఈ దుస్థితిలో విసుగెత్తి వెలరెత్తిన యువకులు ఆరుగురు- దిగంబరంగా ఈ వ్యవస్థపై విరుదుకుపడ్డారు కాయకల్ప చికిత్సలూ పాశ్చాతీయమెట్లూ కూడా పనికిరానిఈ సంఘానికి శత్రుచికిత్సతప్ప దారిలని దాడుల స్థితిని కళ్ళపడుట ఫోకస్చేసి చూపించారు. సంఘజీవితపు సర్వరంగకాల్లోనూ వున్న ఆశ్రితాన్నీ బూతునూ బట్టబయలు చేశారు. 1965 మేలో అర్ధరాత్రి, ఆంధ్రులు రాజధానిలో, అట్టడుగు వర్గానికిచెందిన రిజ్జావాలాచేత తొలిసంపుటి అవిష్కరించారు. అనంతరం రెండోదీ మూడోదీకూడా ఆవర్గపు వారిచేత (మూడవసంపుటి ఒక బిచ్చగత్రై అవిష్కరించింది.) తెలిపించారు ఈ 'దిగంబరయద్దం' 20వ శతాబ్దపు సాహిత్యవర్ధిత్రలోనే ఒక కీలకమైన ఘట్టం. అర్థవంతమైనమలుపు అనివార్యమైన మలుపు.

శ్రీశ్రీ దీన్ని ఆనందాంతరంగంతోనూ, ఆమోద ఆదరాంతోనూపీక్షిస్తే- అభ్యుదయ సాహిత్యనేతలు, విమర్శకు యోధులూ- భీతావహాలై సాహిత్యానికి సంకటకాలం దాపురించిందని గుండెబాదుకున్నారు. దిగంబరులకు అసంతృప్తి సక్రమమైనదే అయినా, దాని

వెనుక బలమైన రాజకీయ ఆవగాహన కొరవడిందని కొందరు సక్రమంగానే అభిప్రాయపడ్డారు. అన్ని వర్గాల్లోనూ సంచలనం చెలరేగింది.

ఇతి ఇలావుండగా నక్సల్బరీకల్లోలానికి సమాంతరమైన కదలి తరంగం శ్రీకాకుళాన్ని కదిలించి వేసింది. ప్రజా ఉద్యమం విముక్తిదీశగా ప్రయాణం ప్రారంభించింది. ఈ ఉద్యమతరంగం- రాజకీయ రంగాన్ని మరింతగా కల్లోలపరిచింది కాసులుమూటగట్టిన కామండులూ, రక్తం రుచిమరిగిన జలగలూ, ఊడలు దించుకున్న జడల మర్రిచెట్లూ, పడగలువిప్పి బునలు కొట్టాయి. విషం కక్కాయి. ఫలితంగా విముక్తి పుష్పాలు మెగ్గలోనే చూడిపోయాయి. పోరాట ఫలితాలకు పురిటిలోనే సంది కొట్టింది ఆపజయం విజయం కాకపోయినా-విజయానికి తప్పని సరిమెట్టు

ఈ నేపథ్యంలో 1970లో శ్రీ శ్రీ షష్టిపూర్తి జరిగింది. కవిగా శ్రీ శ్రీ స్థాయిలో—అద ఒక కొత్త మలుపు. సప్తముషి మండల సన్మానాన్ని దాటి— దిగంబరకవుల, తిరుగుబాటు మార్గమే సరైనదనినమ్మి అగ్రగామిగా నిలబడేందుకు ఉద్యమించాడు విప్లవ రచయితల సంఘానికి అధ్యక్షుడుగా - అడుగు ముందుకే వేశాడు.

ప్రాచీన ఛందస్సును పట్టించుకోవోయినా, లిరిక్ రీతిలో అత్యద్భుతంగా రచించిన మహాప్రస్థాన గీతాల్ని మెచ్చుకున్న లోకం-శరశృంగధిక, సదసత్సంశయం, ప్రాసక్రీడలు, విమణుక్తులు—వంటి కవితలనూ— ఆయా కవితల వెనుకగల వ్యంగ్య వైభవాల్ని మెచ్చిన లోకం—ప్రెంచ్, లాటిన్, ఇటాలియన్, స్పానిష్, బ్రిటిష్, అమెరికన్ మహాకవులకు అనువాదాలనిపించినంత గొప్ప రచనల్ని చదివి మురిసిన లోకం—

కలాన్ని ఆయుధంగా ధరించిన శ్రీశ్రీని మెచ్చలేక పోయింది. ప్రజా పోరాటాన్ని బలపరచిన శ్రీశ్రీని

బలపరచక లేకపోయింది. శ్రీశ్రీలోని వేడినీ, వాడినీ, గుర్తించడానికి తిరస్కరించింది. శ్రీ శ్రీ చేతబట్టిన విరసం అరుణ పతాకాన్ని చూసి అడిరిపోయింది— విశ్వనాథులూ నోరి కాస్తురీలూ— ఈ 'కొత్తగాలి'ని నిలబరించ వలసిందే, నిషేధించవలసిందేనన్నార రక్తంతాగే రాకాసి పులులకు కూడా పగటి వెలుగు పడదు. గుడ్లగుబలు సూర్యోదయాన్నెలా చూడ గలవు? తిరుగుబాటుతప్ప మరొకదారి లేని పీడిత జన సమూహం ముందు నిలిచి—శ్రీ శ్రీ గొంతెత్తి రుంఝాగీతం పాడాడు.⁸

మోషించాను
మంచిగా ఉండడ్రా అంటూ .
గోల పెట్టాను
అమాయకులజోలికి పోకండ్రా అంటూ.

కల్మషాని మానసాలలోంచి
కలిగేసుకోండ్రా అన్నాను
కళ్ళల్లో కాంతులు
పోగేసు కొమ్మన్నాను
గతాన్ని నెమరేసుకోవడం
మానేసు కొమ్మన్నాను
మొర పెట్టాను
మొత్తుకున్నాను.
విన్నూరు కాదు
వేలాడుతున్నార
భూతకాలం చూడపట్టుకుని,
విలువరికి వింత వ్యాఖ్యానాలు చేస్తున్నారు

పాతని బతికించడానికి
కొత్త చిట్కాలు వెదుకుతున్నారు
కొత్తని హతమార్చడానికి
పాత కత్తులు నూరుతున్నారు
ఊడకుంటానా నేను
కసిగాక సాయిగా

ఉపద్రవంలాగ ఉవ్వెత్తుగా లేచి
సంహారాన్ని న్యూదనంచేసి
ఉద్రేక తరంగాలే తురంగాలుగా
ఆగ్రహం కొరడాని చేబూని
సాయుధ విప్లవ భీభత్సుని సారధివై
భారత కురుక్షేత్రంలో
చవముగ భగవద్గీతా ఝంఝని ప్రసరిస్తాను
మంటలచేత మాట్లాడించి
రక్తంచేత రాగాలాపన చేయిస్తాను.

పోరాటం చరిత్ర ఒక ఎత్తూ, శ్రీశ్రీ రచనా నాయకత్వం మరొక ఎత్తూగా విరసం పురోగమించింది. నగ్నముని, జ్వాలాముఖి, చెరబండరాజు, వరవరరావు వంటి కవులను శ్రీశ్రీ తయారు చెయ్యలేదు కాని వారితో కరచాలనం చేశాడు. ఆ కరచాలనం ద్వారా వారికి మెయ్యి విద్యుత్తుల బలాన్నిచ్చాడు.

విముక్తి పోరాటాల్లో వీరమరణం పొందుతున్న వారిని తలచి—

“ఊగరా ఊగరా ఊగరా
ఉరి కొయ్య అందుకొని ఊగరా

సుహృదులకుండా శత్రువులగాభరా” అని ఉద్యోగ గానం చేశాడు 10 ఉవ్వెత్తుగా లేస్తున్న మువతరంగాలను ‘లే’ 11లెమ్మని లేపి మెన్ను తట్టి ‘గమ్మో’ 12దిశగా నడిపించాడు. కొత్తగా వీడే ప్రతి ‘తూర్పు గాలి’ 13కి ఆహ్వానం పలికాడు. ఇక్కడే అందరి వంతుగా విప్లవ కవిత్వా ఝంఝని విజృంభింపజేశాడు. ‘కాంతియద్ధాలు’ 14 రగిలించాడు. ఒక ‘వంజెట్టిసి’, ఒక ‘గువేరా’ని తెలుగువాళ్ళకి బోధపరిచాడు. లానొక విప్లవ చైతన్యపు ‘దిక్సూచి’గా నిలిచాడు

చరమరాత్రి వగైరా కథలు రాసినా, వారం వారం వ్యాసాలు రాసినా, చతురస్రాల వంటి గేయ నాటికలు

రాసినా శ్రీశ్రీ ప్రధానంగా కవి అనే సంగతి గుర్తింపు కోవాలి. అందునా పట్టణం కవి. పుస్తకం పట్టుగల వాళ్ళను సామాజిక చింతనలోనికి, చైతన్యం వాయికి ‘పరివర్తనం’ చెందించగల చాకచక్యంగల కవి. కదిలించి, పెనునిద్దర వదిలించగల నేర్పరి

శ్రీశ్రీ పల్లెలో పెరిగినవాడు కాదు. Urban mediumలో తప్ప folk mediumలో ఒక్కరచన కూడా చెయ్యలేదు.

“నిజంగా జానపద సాహిత్యం యిచ్చిన పుత్రేశుతో గురజాడ రచనలు చేశాడు. నేను పల్లె వాతావరణం తెలిసిన వాణ్ణాను. పట్టణాల్లో పెరిగిన వాణ్ణి అందు వల్ల జానపద పద్ధతిలో కవిత్వం రాయలేను వంగ పండు గడ్డర్ ఉత్తమ కవిత్వం రాస్తున్నారు “అని ఇంటర్వ్యూలో స్పష్టంచేశాడు 16 కాశీపట్నం రామా రావు, భూషణం వంటి కథకులే ఉద్యమ సాహిత్యానికి భూషణాలనీ, రావిశాస్త్రియ సాహిత్యం” మూఢ విశ్వాసాల మీద బిగించిన పికికిలి ఎత్తుతుందనీ— వారి కృషి ఫలితంగానే ఈ మహాయజ్ఞం కొనసాగి తీరుతుందనీ కూడా నిర్వంధ్యంగా చాటి చెప్పాడు.

ఈ శతాబ్దిలో శ్రీశ్రీ కంటే ఎక్కువగా విప్లవాన్ని ఆహ్వానించిన కవి మరొకడులేదు. రష్యా వెళ్ళి వచ్చినా ఆదేశాల్లో వచ్చిన విప్లవాలు మనదేశంలో కూడా వస్తే బావుట్టెని, ఆకాభావంతో కలలుకన్నాడు. ఇంగ్లండ్ వెళ్ళినా ఆమెరికా వెళ్ళినా తియ్యని తన మాతృ భాష లోనే విప్లవం గురించి పలకరించాడు.

“2001 సంవత్సరానికి ముందే విప్లవం వస్తుందా? అనే ప్రశ్నకు—

నేను ఆకావాదిని. ఇంకా ముందే వస్తుందని అనుకొంటున్నాను. నా జీవిత కాలంలో విప్లవాన్ని చూడ

లని నా కోరిక" అన్నారంటే విప్లవాన్ని ఎంత గాఢంగా ప్రేమించిందీ స్పష్టమౌతుంది.¹⁷

కాని—అంతటి శ్రీ శ్రీలో సైతం ఎంతో కొంత మధ్యతరగతి అజ్ఞానం లేకపోలేదని గుర్తొస్తే మనసు చాలా మధనపడిపోతుంది. అతి సామాన్యులు సైతం రహస్యంగానైనా వ్యతిరేకించిన ఎమర్జెన్సీని—వామపక్ష నియంతృత్వం అనుకున్నానని అన్నాడంటే—అ అజ్ఞానం ఏస్థాయిలోదో సులభంగానే అర్థం అవుతుంది.

ఆధునికాంధ్ర కవిత్వానికి గురజాడ జాడ తిరుగు లేనిదని చెప్పిన నోటితోనే—నేర్చుగా ఆ మాట దాటింది, వేగుంట చేసిన తప్పుడు రాతని వలవరచి— తానే ఆధునికాంధ్ర సాహిత్యానికి పితామహుడి నన్నాడు. ఎవరెక్కడ ఏ రూపంలో సన్మానం చేసినా వారి సిద్ధాంతాన్ని బలపరచక పోయినా—వారి ఉబలాటాన్ని కాదనకుండా వెళ్ళి కాలవాలు కప్పించుకుని వచ్చాడు. ఈ వన్నులన్నీ అభ్యుదయ కవితానేతల్లో అగ్రస్థాయిలో వుంటున్న దశలోగాని, సంపంగె తోట సందడిలో పడిమునిగిన రోజుల్లోగాని చేసినవికావు, విరసం కాలమానంలో చేసినవే. తనలోని విదూషకత్వాన్నీ, వ్యక్తిగత బలహీనతల్నీ తానే గుర్తించక పోలేడు. ఈ రకం పొరపాట్లు అటు కుటుంబరావుగారి వంటి పెద్దలూ చెయ్యలేదు. ఇటు చెరబండ రాజు వంటి చిన్నలూ చెయ్యలేదు. కనుక వారిది కళంకం లేని కీర్తి. అయినా శ్రీ శ్రీకి వచ్చిన కీర్తి అంతకంటే జగజ్జీగీయమానమైనది. ఖండాంతరస్థానానందుకున్నట్టి అఖండమైనది. అంచేత ఈ కళంకాలు సంప్రదించిలో మచ్చల వంటివికావు. సూర్యుడిలో మచ్చల వంటివి. లెక్కకు మిగిలినా లెక్కలోకి రానివి. ఎన్ని మచ్చలున్నా కనపడనంత కాంతి సూర్యునిది. ఆకాశంలోకి

ఎగిసే ఆ జ్వాలల వేడి చల్లారనిది. మహా కవిత్వాకాశంలో ఆశాంతానందుకున్న విప్లవ సూర్యుడు శ్రీ శ్రీ.

శ్రీశ్రీకి ముందు ఆరామాన్యం అనే మాట అబద్ధం. “నేను ఆశాజీవిని. నా తరువాత నాకంటే గొప్ప కవిత్వం రాసేవాళ్లొస్తారు” అని మహాభినిష్కమణానికి మూడు నెలల ముందే (రాజధాని నుండి) ఆకాశవాణిలో¹⁸ మహాశయించి-లాంగ్ మార్చ్ చేశాడు. ఆచరణా నిమ్మగతతో దారిలో మున్నందుకు సాగడం ఒక్కటే మన అవశ్యక రైత్యం.

—[రచన: జూలై 15, 1983]

వివరణములు :

1. వర్తమాన తరంగిణి 2. హాస్య సంకీర్ణ-కందుకూరి వీరేశలింగం గారు సంఘం సంస్కరణ ప్రధానాశయంగా 1880-1910 నడిమికాలంలో రాజమండ్రి నుండి నడిపిన పత్రికలు. 3. 1930లలో ప్రపంచం తీవ్రమైన ఆర్థిక సంక్షోభాన్ని ఎదుర్కొంది. ఈకాలాన్ని Hungry thirties అనీ Depression Period అని అంటారు. మహాప్రస్థాన గీతాంకు ఈ దశాబ్దమే నేపథ్యం 4. ఇంగ్లండులో మన భారతీయ విద్యార్థులు స్థాపించిన అభ్యుదయ రచయితల సంఘం వారి అరరావు మేనిఫెస్టో ఇండియాలోకి స్వగుల్ అయ్యింది. దాని కాపీ (ప్రతి) ఒకటి అబూరీ రామకృష్ణారావు గారు యిచ్చారు. అది చదవగానే ప్రతిజ్ఞ (పొలాలనన్నీ హలాలదన్నీ...) అనే గేయం రాశాను. (శ్రీ శ్రీ వ్యాసాలు. (1970-83) విరసం ప్రచురణ పేజీ 193) 5, 6 శ్రీశ్రీ వ్యాసాలలో -పదవభాగం 'ఇంటర్వ్యూలు'

7. మహాప్రస్థానం లండన్ ఎడిషన్ కు శ్రీశ్రీ రాసిన ముందుమాట 8 ఆంధ్రునికాంధ్రసాహిత్యంపై రోజుంకి వారు దజను వరమా వ్యాసాలు రాశారు. అన్నిట్లోనూ శ్రీశ్రీ ప్రసక్తి వుంది 9. మరో ప్రస్థానంలో 'ఝంఝ' అనే కవిత్వ-రచన (1970) 10. ఆదే పుస్తకంలో 'తుడి పయనం : తొలి విజయం' అనే గీతం 11. లే-విరసం టరుపతి యూనిట్ వారి కవితా సంకలనం 12.

గమ్యం¹⁴, కాంతి యుద్ధం, 16 దిక్కుబి- బెరబంద రాజు కవితా సంకలనం 18. తూర్పుగూలి-నగ్న ముని కవితా సంకలనం 16, 17. శ్రీశ్రీ వ్యాసాలలో- ఇంటర్వ్యూలు 18. 1988 మార్చిలో హైదరాబాద్ రేడియో కేంద్రం నుండి చేసిన ప్రసంగంలోని వాక్యాలు.

కోటప్పి

చోడవరం

విశాఖ జిల్లా.

తృతీయ ప్రపంచ హిందీ మహాసభలు

న్యూఢిల్లీ

1983 అక్టోబరు 28, 29 30 తేదీలలో తృతీయ ప్రపంచ హిందీ మహాసభలు న్యూఢిల్లీలో జరుపుటకు నిర్ణయం జరిగింది. భారత ప్రధాని శ్రీమతి ఇందిరాగాంధీగారు పై మహాసభలకు ప్రారంభోత్సవం చేయుటకు అంగీకరించారు. ఆంధ్రప్రదేశ్ నుంచి నిర్ణయించిన సంఖ్యకంటె ఎక్కువ మంది ప్రతినిధులు పై మహాసభల్లో పాల్గొంటున్నారని తెలుపుటకు సంతోషిస్తున్నాము.

సంపాదకుడు

మధుధారలు- కవిరాజమూర్తి

.హిరాలాల్ మోరియా

చరిత్రకు అందని కాలంలోను, అందిన కాలంలోను ప్రతియుగంలోను ప్రతి దేశంలోను మానవసమాజంలో ఎందరో గొప్ప వ్యక్తులు జన్మించారు. వీరందరూ వివిధ రంగాలలో ప్రసిద్ధులు. సాహిత్యానికి సంబంధించినంత వరకు ఎందరో మహానుభావులు ప్రపంచంలో తమ ప్రతిభా సంపత్తిని వెలయించిన వారున్నారు. అలాంటి వారిలో కొందరి పేర్లు కూడా బొత్తిగా తెలియని అజ్ఞాత కవులు సాహితీ పరులు, కళా వేత్తలు వున్నారు అయితే సాహిత్య రంగంలో వారి స్థానం, వారి కవితా ప్రస్థానం మటుకు మహాస్మృతంగా, మహాజ్వలంగా విరాజిల్లుతూనే వున్నది. ఈ మహామహుల, ఈ కవితా కళా తపస్సుల కవితా మధుధారలచే కావ్య సరస్వతి నర్వాలంకార శోభితయై విరాజిల్లినది.

ఉర్దూ సాహిత్యంలో ఇటువంటి పేరు తెలియని అజ్ఞాత కవిమూర్తస్థుల సంఖ్య ఎక్కువగానే వున్నది. వారి సాహిత్య వారాశి నుండి వెలువడిన యెన్నో అనర్థ రత్నాలు నేటికీ తరగని దివ్య కాంతుల్ని వెదజల్లుతూనే వున్నవి. అయితే ఆ కవులెవరు? ఎక్కడివారు? వారు ఎలా జీవించారు?...ఎప్పటి వారు? ఆన్న విషయం నాటికీ ఈ నాటికీ అజ్ఞాతంగానే వుండి పోయింది. కవిభావిమానులమైన మనకిది తీరని బాధాకరమే అయినా వారు ఉండి వున్నారు. అనే వాస్తవం మనకు తొంత వరకు ఊరట కలిగిస్తుంది.

అతిలోక సౌందర్య కళా నికేతనాలని ఈ నాటికీ మనం ఘనంగా చెప్పుకుంటున్న ఆల్లోరా, అజంతా గుహల్లోని కళాఖండాలను సృష్టించిన వారెవరు? ఎంత

మంది? వాళ్ళ పేరు ప్రఖ్యాతులేమిటి? అన్నదానికి ఎవరు ఏం చెప్పగలరు? అదే విధంగా ఖజురాహో, రామప్ప, తాజ్-ఎ-మాల మొదలైన ఆన శ్వర కళా ఖండాలను సృష్టించిన శిల్పవరులెవరు? పేర్లు తెలియక పోతే సరే అంతటి అపూర్వ కళా సృష్టిని వెలయించిన వారు కనీసం తమ రూపాలనైనా చెక్కుకున్నారా? అదీ లేదు. వారు కురుపులా! సురుపులా, పొద్దివారా! పొడుగురులా! రంగేమిటి! రూపమేమిటి? అనాధులా! శ్రీనాధులా! ఏమీ తెలియదు. అయినా కళాభిమానులు, వారి కళా నైపుణ్యాన్ని తిలకించి, ముగ్ధులై నిత్య నివాళులర్పిస్తూనే వున్నారు. ఇటువంటి కళా సృష్టికి కర్తలైన వాళ్ళను ప్రతివారు కనీసం తమ భావనా పథంలోనైనా చూడాలని తమతమ పడుకూ వుంటారు వాళ్ళ భౌతిక శరీరాలు లేకపోయినా, వాళ్ళు సృష్టించిన కళారూపాలలో వాళ్ళ సౌందర్య స్పృగ్ధమైన కళాత్మ జీవకళ లీనుతూ ప్రతి ఫలిస్తూ వుండడం, చూపరుల అంతరాంతరాల్లో చెరగని ముద్రవేస్తూ వుండడం మాత్రం తథ్యం. మనసులోనే వారి కళా భిజ్జతకు, కళా నిష్క్రౌతికి నీరాజునాలు సమర్పించు కుంటూ వుంటారు. ఇదే ఉత్తమ కళకు ఉన్న ప్రత్యేకత—

వాస్తవంలో కళాకారుని ప్రత్యేకత కళను బట్టే వుంటుంది కదా! అయినప్పుడు కళాకారుని కంటే కళకే పూజ్యత, ప్రాజ్ఞతలభిస్తూందని చెప్పకోవడం తప్పు కాదు. అంత వరకు వస్తే కళాకారుడూ మానవ మాత్రుడే

చరా చరాంతో నిండినిబిడి కృతమైన ఈయనంత సృష్టికి కర్త యెవరో మనం చూడలేదు చూడలేము. అందుకే పెద్దలు ఈ సృష్టికి కర్త, భర్త, హర్త, ఈశ్వరుడని అన్నారు. ఈశ్వరుణ్ణి మనం చూడలేము. ఎవరూ చూడలేదు. అతడు సృష్టించిన సృష్టిని మాత్రం చూస్తున్నాము. ఇది యాతని మహత్తర చిద్విలాసం. ఈశ్వరుడి లాగనే కళాకరుని సృష్టికూడ.

ప్రముఖ విద్యావేత్త శ్రీ బి. వి. కేస్కర్ ఉర్దూ మహాకవి ఖాజీ నజ్రుల్ ఇస్లాం కవితా సంపుటికి ఉపోద్ఘాతం వ్రాస్తూ “ప్రపంచ సాహిత్యంలో ఎందరో మహనీయులు జన్మించారు. ఎన్నో ఎన్నో గొప్ప రచనలు చేశారు. కాని వారిలో కొందరి ఊహా, పేరూయిత పరకు ఎవరికీ తెలియదు” అని

తెలుగులో మంచి ఒకవడి, ఉరవడి వున్న అసద్దళ సాహితీ మూర్తి శ్రీ కవిరాజు మూర్తిగారు, ఉర్దూ సాహితీ ప్రపంచంలో పేరు తెలియని కొందరు అజ్ఞాత కవి పుంగవుల కావ్య ఖండికల్ని ఇటీవల తమ సహజ సుందరమైన తెలుగు భాషలోనికి అనువదించారు, ఈ అనువాద ముక్తకాల్ని చదువుతూ వుంటే ఆ పాత మధుర స్ఫురణ కలిగి చదువరుల హృదయాలు ఉవ్వెత్తున ఎగసి సంతోషోత్సాహంతో పవళిస్తాయి. భావనిశ్చలతతో పాటు, భాషా సౌవ్యవం వున్న ఈ ముక్తకాలు ఈ కవిచేతిలో యెంతో అందంగా రూపొందాయి. ఇందలి ప్రతి ముక్తకం జీవిత సత్యాన్ని, కళా గరిష్ఠతను, గంభీరతను చాటుతూ వుంటుంది. ఆ అజ్ఞాతకవులు యెంతటి గంభీర భావుకులో, ఎంతటి రసావిష్కారు కుళలరో. మనకు ద్యోతకం అవుతుంది. వాస్తవ జీవితంలో వారెంత విస్తృతమైన అనుభవాలరో మనం ఊహించ ఎచ్చును ఈ కవులు కేవలం ఆ గ్రాశేణికి చెందిన కవి సత్తములే కాదు. ఎంతో దూరదృష్టి, గొప్ప తాత్విక స్ఫూర్తి కలిగిన వారుగా గోచరిస్తారు. అయితే వారికి

తమ పేరు ప్రఖ్యాతుల పట్ల ఏ మాత్రం ఆసక్తి వున్నట్లు తోచదు.

అకాశమంత విశాలత, సముద్రమంత గంభీరత వున్న వారుగా ఈ అజ్ఞాత కవులు తమ కవితల ద్వారా దర్శనమిస్తూ అంతేకాదు, వారెంత మారవెతా వామలో, తోటి మానవుల పట్ల కష్టాల పట్ల ఎంత బాధా విహృదయలో మరకు తెలియగలదు. సిద్ధి మానవాళి బాధామయ జీవితం హాస్యాలను, తమ తాత్విక పరిధిలోనికి లాగి, వారు తమది అమృత మధుర వాక్కుధా వుంజంలో నిజీప్రం చేశారు మానవుల ప్రజ్ఞా విశేషాల మెరుపులు, క్షత విక్షతులు అన్నిటినీ సూటిగా, స్పష్టంగా, సుకుపూ వతికలకు సన్నిహితంగా చెప్పి చూపారు

మిత్రులు శ్రీ కవిరాజు మూర్తిగారు అజ్ఞాతకవుల కవితా ముక్తకాలను తెలుగు చేసేటప్పుడు, మూలకర్తలైన ఆ మహా మహోజ్వల గంభీర కవితా భావు తమ ప్రత్యక్షర ప్రత్యక్షంగా శ్రమించి సాధించారు. ప్రతి పద్యం యొక్క అనువాదం మూలానికి లెకే హృదయలక్షితమైన బాణంపై పాత సునిలోనికి చూపుకు పోతుంది ప్రతి ముక్తకం మేధను కలిగి విస్త్రుంది. వీటి చదివిన చదువరుల మేధస్సు ఆశ్చర్య చకితమై అనుభూతి దిశలకు పరుగెత్తుతుంది.

ప్రముఖ ఉర్దూ విద్వాంసుడు అష్టతషహద్ ఒక వ్యాసంలో ఉర్దూ గజులు ప్రాస్తాన్ని గురించి చెబుతూ “ఉర్దూ సాహిత్యంలో ‘గజులు’ ప్రక్రియకు ఒక పత్యేక స్థానం వున్నది. మానవ జీవితానికి సంబంధించిన విభిన్న అంశాలు చిన్నవీ, పెద్దవీ అనే తారతమ్యం లేకుండా అన్నీ ఇందులో ప్రతిబింబిస్తాయి.” అని అన్నారు. ఉర్దూ భాషలో అజ్ఞాత కవులు చెప్పిన ప్రతి ఒక ఖండిక దివసప్పుడు తప్పని సంగా మన మేధస్సు మాధురీ సంపన్నమైన ఆలోచనా గర్భ కుశారాంతరాళంలో విహరించి తీరుతుంది. వీనిలో నిబిడికృతమై వున్న ప్రతిభా భావ

సందోహం విలువ ఇంత అంత అని లెక్కకట్టలేము. వీటిని చదువగానే “అహో! ఇవెంత గొప్పవీ! ఎంత రసోపేతమైనవీ” అని మాత్రం ఆశ్చర్యం ప్రకటించ గలం. ఆ కవితల పొందిక, పదాల అమరింపు, అలంకార సౌందర్యం, ఉన్నత భావావిష్కరణ వీటన్నిటి సమాహారమైన గంభీరత, క్లుప్తత, గుప్తత అన్నీ మనల్ని చకిత పరిచి అకట్టుకుంటాయి. ఆ విధంగా ఇందలి ప్రతి ముక్తకం దేనికదే ప్రత్యేకతను సంతరించుకున్న ముక్తామణి.

శ్రీ కవిరాజ మూర్తిగారు తెలుగు చేసిన ప్రతి ఖండిక ఒక్కొక్కటి ఒక్కొక్క కోహినురూ. జీవితంలోని ప్రతి ఆవస్థను ఏదో విధంగా తడుముతూనే వుంటాయి. మన సాఫల్యాలను ఆభినందిస్తూ, మన వైఫల్యాలను సున్నితంగా, సుకుమారంగా, సునిశితంగా, వ్యంగ్యంగా వేలెత్తి చూపుతాయి. విరగబడి నవ్వుతాయి. మనల్ని నవ్వెస్తాయి. ఏదీపిస్తాయి. చివరకు సమాశ్రితమై విపులమవుతాయి కూడా. నిజంగాయీ కవితా ముక్తకాల్లో దేనికదే సాటి. దేనికదే ప్రస్తుతి పాత్రము.

మూలానికి వన్నెతెచ్చే అనువాదమే నిజమైన అనువాదం. ఈ పని మూర్తిలాంటి ప్రతిభాగరియులైన మహాకవులు మాత్రమే చేయగలరు. ఉద్ధా తెలుగు సాహిత్యాల్లో శ్రీ మూర్తికి అసాధారణమైన అభినివేశం వున్నది. రచనా కౌశలం వున్నది, ఆయనలో ఈ ఈ రెండు భావల తాలూకు కవితా కళా సౌరభాలు సమంగానే పరిమళించాయి. మనోజ్ఞమైన, మహాన్నతమైన జీవిత సత్యాలను, తీపి చేదుల్ని ఈ చిన్ని పుస్తకంలో నిక్షిప్తం చేశారు. ఉద్ధారోవున్న ఈ గేయాల మాతృకల్ని కూడా నేను చూచాను. అయితే

ఈ ఖండికలు అన్నీ కేవలం అజ్ఞాతకవులవే అనడానికి వీలులేదు. కొద్ది మంది జోష్, జవర్, గాలిలు పంటి ప్రమఖ కవులు కూడ వున్నారు. వాటి మూల సౌందర్యానికి భిన్నంగా ఈ కవి యెంత మాత్రంపోలేదు. వియోగం, విషాదం, ఆనందం, భయం, ఆందోళన ఉత్సాహం, ఉద్వేగం అన్నీ మనల్ని కదిలించి కలచి కరుణలో పర్యవసంపజేసి అనుభూతి రెక్కలతో కళా శిఖరాగ్రల మీద విహరింపజేస్తాయి. కొన్ని కవితలు మళ్ళీ మళ్ళీ చదువడానికి పురి కొల్చుతాయి

డా॥ సయ్యద్ ఇక్బాల్ హుస్సేన్ అనే అతను ఒక వ్యాసంలో కళను గురించి వ్రాస్తూ “కళ అనేది కళాకారుని స్వీయానుభవాల ప్రతిస్పందిగా అవివృతమౌతుంది. అది ఆవేశపూరితం కావచ్చు. లేదా మేధో విలసిలతం కావచ్చు. దానికి భూత, భవిష్య ద్వైరమానాలతో నిమిత్తం లేదు. రేపటిని గురించి కళాకారుడు ఇవాళ ఒక కలగన్నా అని ముందు నాటికి యధార్థ విషయ సంపన్నం కావచ్చును”. అని పేర్కొన్నారు.

ఈ భావాలే యథాతథంగా సాహిత్యానికి కూడా అన్వయిస్తాయి. సాహిత్యంతో ఒకానొక కాలంలో ఒక ప్రత్యేకమైన రీతి ప్రవర్తిల్లి-వ్యాప్తిలోనికి వచ్చిందంటే అందుకు తర్కాల్సినమైన వాస్తవికత, మరియు మారుతూన్న కళా సౌందర్యం యొక్క సృష్టమైన రూపం ఆ సాహిత్య కారునికి లేదా కవికి నిర్దిష్టంగా సాక్షాత్కరించిన దన్నమాటే;

ఉద్ధా భాష హిందూ దేశంలో జన్మించి, హిందూ మహమ్మదీయుల సంస్కృతీ సభ్యతల అదరణలో భారత దేశంలో పరివృష్టినందింది. అయితే ఈ భాషా కవుల కవితా రీతుల్ని అదిలో పరిశీలిస్తే శ్రీ పురుష ప్రేమ పరమైన శృంగార కవితగా గోచరించే మాట వాస్తవం. అందుకు తెలుగులో దక్షిణాంధ్ర యుగం,

అంతకు ముందు ప్రబంధ యుగంలో ఏదైనా ఉద్ధూలో కూడ, అనాటి ప్రభువుల శృంగారరస పోషణాభిరుచి తత్కాలీనమైన ప్రజల సుఖజీవన సుస్థిరతలే కారణమై వుంటుందనక తప్పదు. ఏమైతేనేం తరువాత కాలాల్లో ఉద్ధూ కవిత ప్రాచీన శృంగార సన్నికర్ష నుండి బయటపడి అధునాతన మానవ జీవిత సమస్యలపట్ల మొగ్గు చూపి, తన పరిధిని విస్తృతం చేసుకున్నది. ఉద్ధూలో 'గజలు' అనే పదానికి స్థూలంగా 'శ్రీ' 'త' సంభాషించడం అని, శ్రీ సౌందర్యానికి సంకేతమని కదా! ఉద్ధూ సాహిత్యంలో ముఖ్యంగా, 'షరాఫ్, షబాద్', (ఎనగా మధ్యం, సౌందర్యం), సాఖీలకు విశిష్టమైన స్థానాన్ని కవులు కల్పించారు. వారి దృష్టిలో ఇవి కేవలం శృంగార పరంగా కాక, మరో విశిష్టాధ్యానికి, భావానిక సంకేతాలే తప్ప, ఆయా శబ్దాల, అర్థాలను బట్టి ఊహించడానికి వీలులేదు.

కవి, గాలిబై నా కావచ్చు, తులసీ అయినా కావచ్చు. వేరే వరై నా కావచ్చు. ఎవరై నా ఏ భాషకు చెందిన వారై నా వారి దృష్టి సౌందర్యజుష్టమై వుంటుంది. ఆనయి యావ జీవితం సౌందర్యాన్వేషణలోనే సాగిపోతూవుంటుంది. ఆ మహాగమ్యాన్ని సాక్షాత్కరింప జేసుకోవడంలోనే మహాకవి తన సర్వ శక్తుల్ని వినియోగిస్తాడు. సౌందర్యం యొక్క గుర్తింపు ప్రేమ. శ్రీ మూర్తిగారి సహజ వృత్తి భావతో నిమిత్తం లేని ఆయన స్వీయానుభవాల పంపకాల సోయగం యిందులో తప్పక చోటు చేసు కున్నట్లు ఆయన నెలగిన వారు గమనించకపోరు ఈ "మధుధారలు" తెలుగు కావ్యం నిండా అజ్ఞాతంగా ఆవేశించి ఉన్న అజ్ఞాతి కవులకు శ్రీ మూర్తి శాశ్వత త్వం కలిగించారు. తెలుగు కవిత్వాలోకంలో ముఖ్యంగా ఇతర భాషల నుండి తెలుగులోనికి అనువదించబడిన ప్రసిద్ధ భాషా కవుల కవితా సంపుటిలో ఈ "మధు

ధారలు" కావ్యానికి తప్పకుండా ప్రత్యేకస్థానం లభించ గలదని ఆశిస్తున్నాను. ఆ కవుల కమనీయ భావుకతకు నీ రాజులరిప్పస్తూ శ్రీ కవిరాజు మూర్తిగారి కృషిని నేను హృదయ పూర్తిగా అభినందిస్తున్నాను

"నేను బ్రతికుండగా నన్నెవరేమీ చేయలేదు

అందుకే నా చావు కొరకు అంగలారూరు

అయినా నా శతృవు సాధించిందేమిటి?

చచ్చి కూడా నలుగురిపై నవారీ చేశాను."

పై పద్యపాదాలు ఆయన చెప్పిన అజ్ఞాతకవిచే అయినా శ్రీ మూర్తిగారి క్షూడా పూర్తిగా అన్య యిస్తాయి. ఇంత సాధికార స్వాధికార పరుడీయన.

నాగరిక ప్రపంచములో మానవ సమాజాన్ని మరింత తేజస్వంగా, ఉత్తేజితంగా, స్నేహసౌహార్ద కలితంగా తీర్చిదిద్దడానికి సాహిత్య కళారంగాలు, తదనుగుణమైన నవీనతను సంతరింపుకుంటూ కొన సాగుతున్నాయి. తక్కిన భాషల మాటలుంచి ఉదయా కవులు తామే విషయాన్ని ప్రతిపాదించినా నేడు మనం ఆశిస్తున్న సామాజిక స్పృహ లేక చింతనకు దోహదం చేసే క్రాంతదర్శిత్వం ప్రదర్శించినారని చెప్పక తప్పదు. గంభీర భావుకతకు, క్లుప్తతకు, పదలాలిత్యా నికీ, రసశాలిత్యానికీ దానికదే సాటి యవేంపుకున్న ఉద్ధూ కవుల కమనీయ, రమణీయ భావుకతకు శ్రీ మూర్తిగారి యనువాదం తుల్య భాషా భావదీప్తి స్ఫిర కమై చదివినకొంది వశవాలనే ఆకాంక్ష పొడసూపు తుంది. అనువాద రచనలో ఈయన యే ఛందస్సును ఆలంబనంగా తీసుకోలేదు. నేటి సాధారణ జనులకు నిత్య సన్నిహిత వ్యవహారంలో భావనే స్వీకరించారు. శ్రీ మూర్తి ప్రజాకవి, ప్రజలకు సునాయనంగా అర్థ

మయ్యే భాషలో చెప్పడం ఆయనకు ఇష్టం; అయితే ఈయన కూర్చిన సరళ తరళ సుందర సుకుమార పదాల కూపుతోని, కవిత్వా పరమైన రసమాధు ర్యాన్ని వారి వారి అనుశీలనా సంపత్తిని బట్టి అర్థం చేసుకోగలరు. ఆనందించగలరు. అయితే ఒక్క విషయం మాత్రం భాయంగా చెప్పవచ్చు. ఈ కావ్యం చదివిన ప్రతి చదువరి ప్రతి ముక్తకంలో యెంతో కొంత రస విస్ఫూర్తిని, ఆనందపారవశ్యాన్ని పొందగలడు—

రసపుష్టి కలిగిన “కావ్యం” వంటి అనేక కావ్యా లను వ్రాసిన శ్రీ కవిరాజ మూర్తిని, ఇందలి అజ్ఞాత కవుల్లాగనే అజ్ఞాతంగా వుంచడం ఈనాటి తెలుగు ప్రజలకు, తెలుగు ప్రభుతకు న్యాయం కాదు. రస సిద్ధుడైన ఈ సాహితీ మూర్తిని సమీచిత రీతిలో గౌరవించడం ఇప్పటికైనా సమంజసమని మనవి చేస్తూ విరమిస్తున్నాను—

అనువాదం

కొలిపాక మధుసూదనరావు.

సాహిత్యగోల్ఫ్

బాల సాహిత్య స్రవంతి

బాలల ఆలోచనలు, వాళ్ళ అభిరుచులు, ఆశయాలు, వాళ్ళ భావి జీవిత గమనాన్ని, దేశ భవిష్యత్తును నిర్ణయిస్తాయి. వాళ్ళ జీవిత, దేశ భవిష్యత్తు నిర్మాణాత్మకంగా సాగాలంటే వాళ్ళ మనోవికాసాన్ని బాగా ప్రతిపాదించాలి, అయితే మది మనోవికాసాన్ని ఏ విధంగా అభివృద్ధిచేయాలి అంటే వాళ్ళ అటపాటల్లోను, చదువు సంస్థల్లోను వర్తమాన, భవిష్యత్తు విషయాల పట్ల శ్రద్ధను, వివేచనను కలిగించేట్లుగా ఉండాలి. దానిలో భాగంగానే బాల సాహిత్యాన్ని అభివృద్ధి చేయాలి. అంటే ఈ నిర్మాణాత్మకమైన ఆలోచనలు, ఆశలు, ఆశయాలు భావి కరాల వారికి బాటను చూపించ గలుగుతాయి,

బాల సాహిత్యంలో సరళాక్షర సంపదతో మృదు మృదు రంగా నీతి బోధకమైన కవితలు, దేశభక్తి, కాదప్పి, విమర్శనా దృష్టి కలిగేటట్లు వివిధ వ్యాస గద్యాలు వెలువడాలి ఇక ఈనాడు వైజ్ఞానిక విజ్ఞానంలో మరో గ్రహం మీదకు కాలు పెట్టిన విధానాన్నే, సహేతుకంగా వృద్ధులలో హత్తుకుపోయేట్లు, వాటి పట్ల శ్రద్ధను పంచుకొని జిజ్ఞాసతో ఆయా విషయాలపై పఠన, పరిశోధనా విధానాన్ని అవలంబించేట్లా కృషిచేయాలి.

నేటి మన తెలుగు సాహిత్యంలో మాత్రం బాల సాహిత్యం ఇతర భాషల్లో మాదిరిగా అభివృద్ధి చెందలేదు. పోతే బాలగేయ సాహిత్యం, కథా సాహిత్యం కొంత మేరకు అభివృద్ధి చెందింది

చిన్న పిల్లల పాటలు ఇన్ని రకాలని చెప్పడానికి అందికాదు. వాళ్ళ ఊహల వల్ల అవి ఆనందం, ఈ పాటలు ఆయా మాండలికాల ప్రభావాన్ని కలిగి వుంటాయి.

బిడ్డలను దొడ్ల వరాలుగా ఎంచి, వారిని కన్నండుకు తమ జన్మ ధన్యమైందని ఆనందించే మాతృ మూర్తుల భావాలు మల్లెం సౌరభాలు. మచ్చుకు.

లాభమ్మ లాభమ్మ ఏమి లాభమ్మ
కొడుకులను గంటేను కోటి లాభమ్మ.

కన్న కానుపులెల్ల కడుదక్కనైతే
కన్నుల పండుగే కన్నతల్లికిని :

నిద్ర నుండి బిడ్డను "మేలుకో నా తండ్రి మేలుకోవయ్య
మేలుకొని లోకాలు ఏలుకోవయ్యా"

అని లేచి "ఉఁ ఊఁ ఊగన్న ఉగ్గుపాలు ఇందన్న" అంటూ ఉగ్గు పెడుతుంది. పిమ్మట పాలిచ్చి ఊయిలో పడుకోబెట్టి జోం పాటపాడుతుంటే అరమోడ్లు కన్నుల తన్మయత్వంతో నిద్రలోకి జారిపోతుంది బిడ్డ.

మృదుమధురంగా అతి సహజంగా సాగిపోయే జోం పాట చాలా ప్రసిద్ధమైనది.

జో అయ్యతానంద! జో! జో! ముఊండా!
లాలి పరమానంద! రామ గోవిందా!

మరో పాట అందరికీ చిర పరిచితమైంది.

గోరంత దీపమ్ము కొండలకు వెలుగు
గోపాల కృష్ణమ్ము గోవులకు వెలుగు
మాడంత దీపమ్ము మేకలకు వెలుగు
మా చిన్న అబ్బాయి మా కళ్ళ వెలుగు

మరోసారి ఏడుస్తున్న బిడ్డని లాలిస్తూ పాడేపాట

ఏడవకు ఏడవకు వెలైనా తండ్రి

ఏడిస్తే నీకళ్ళు నీలాలు కారు

నీలాలు కారితే చే చూడలేను

పాలైన కారవే బంగారు కళ్ళ :

పిల్లలు పెద్ద వాళ్ళయ్యాక తల్లియవనరం లేకుండానే బామే అడుకోగలరు, పాడుకోగలరు. అడవిల్లంకు, మగ పిల్లలకు ప్రత్యేకమైన పాటలున్నాయి. ఉదాహరణానికి "చెమ్మచెక్కు చేరదేసి మొగ్గ" "తప్పట్లోయ్ బాబోయ్ దేవుని గుళ్ళో బాబాలోయ్" మొదలయినవి. ఇంతేకాక పిల్లలు పదావకాలు అడతూ, నవ్వు పుట్టించే వరుస పాటలను పాడుతూ ఆనందిస్తారు. "బావా! బావా! వన్నేరు: బావను పట్టుక తన్నేరు.

ఈ బాల గేయాల్లో వాస్తవేయత, స్వచ్ఛందత, అమాయకత కొట్ట వచ్చినట్లు కనబడుతుంది.

గ్రాంధిక భాషా పరిధుల్లోంచి బయటికి చొచ్చుకువచ్చాక వ్యావహారిక గేయాల్లైన గురజాడ అప్పారావు గారి విరచితమైనది. కరుణరసభరితం, దేశభక్తియుతమై ఇంకనూ సంస్కరణాయుతమైన ఆలోచనా పరిధులను కలిగించినవి ఉదాహరణకి.

దేశమును ప్రేమించుచున్నా
మంచియన్నది పెంచుచున్నా !
వట్టిమాటలు కట్టిపెట్టోయ్ !
గట్టిమేల్ తలపెట్టువోయ్ !
పాడిపంటలు పొంగిపొరలే
దారిలో నువు పాటు పడవోయ్ !
ఈసుకో మని మనుషులుండే
దేశమేగతి బాగుపడునోయ్ !
దేశమండే మట్టి కాదోయ్
దేశమండే మనుషులోయ్ !
ఆన్నదమ్మల వలెను జాతులు
మతములన్నీ మెలగవలెనోయ్ !
మనసులొంద్రై మనుషులుండే
జాతియన్నది లేచి పెరిగి
లోకమున రాణించునోయ్ !

ఈ భావాలు బాలల లేత హృదయాల్లోకి సూటిగా చొచ్చుకపోయే గుణం గలవి.

శ్రీ వీరేశలింగం పంతులుగారు, శ్రీ వేలూరి శివరామ శాస్త్రి నాళం కౌష్ఠ్యారావు గారు తెలుగు భాషపై మమకారం కలిగిలా తీయతీయనిమాటలతో పిల్లలకు అందించారు.

ఒకసారి విన్నవతనే హృదయంలో చోటు చేసుకునేది

అంద విశ్వాసాలను, సంఘ దురాచాలను ఎత్తిపొడిచే నీతి వద్యాలైన శతకాలు పిల్లలకు అర్థమవడం చాలా తేలిక. అలా తెలుగులో పెరెన్నీక గన్నవి ఎన్నో వున్నాయి. ఉదా: సుమతీ శతకం, వేమన శతకం. మొదలయినవి.

ఉప్పుకప్పురంబు ఒక్క పోలికనుండు
చూడ చూడ రుచుల జాడవేరు
పురుషులందు పుణ్యపురుషులు వేరయ్య ||
మాలవాని నేల మహిమీద నిందింప
బడలి ర కమాంస మొకటి గాదె
వానిలోన మెలగువాని కులంబేది ?

ఇంకను బాల వాఙ్మయంలో కృషిచేసిన వారు శ్రీ వేంకట పార్వతీశ్వర కవులు, శ్రీ వేటూరి ప్రభాకర శాస్త్రి, గిడుగు వేంకట సీతాపతి మొదలయినవారు.

ఇతర రాష్ట్రాలలో పోల్చి చూసినా, లేదా ఇతర దేశాలలో పోల్చిచూసినా మన తెలుగులో పిల్లల పత్రికలు చాలా స్వల్పం. తెలుగులో వెలువడిన పిల్లల పత్రికలు —

1) బాల (1945) 2) చందమామ (1949 నుండి ఇంకా వచ్చునే ఉంది) 3) బాల బంధు 4) పాపాయి 5) బాలు 6) బాలమిత్ర 7) పొట్టిబావ 8) గుజ్జన గూళ్ళు 9) బొమ్మరిల్లు 10) పాంవెల్లి 11) కోకిల 12) బాలానందం (మానవపత్రిక) 13) బాలానందం (పక్షపత్రిక) 14) బాలప్రభ 15) బాలవినోదము 16) అనందబాల 17) హరివిల్లు.

వీటిలో చాలా మటుకు నేడు వెలువడుట లేదు.

1945లో 'బాల' పిల్లల పత్రిక మొట్ట మొదటి సారిగా వెలువడింది. దీనిని నిర్వహించినవారు — శ్రీ రాఘవరావు శ్రీమతి కామేశ్వరి గారలు.

ఇప్పటికీ ప్రత్యేక స్థానంలో ఉండిపోయినవి చందమామ బాలమిత్ర, బొమ్మరిల్లు మొదలగునవి.

నేడు వెలువడే చాలా పత్రికలలో బాలం కోసం కొన్ని శీర్షికలున్నాయి.

రేడియోలో కూడా బాలనందం అంటూ పిల్లల కోసం ప్రత్యేకమైన కార్యక్రమం నిర్వహించబడుతుంది.

ఇప్పుడు బాలసాహిత్య స్పృహ బాగా ఇరుగుతున్నది. అయినా ఇది చాలదు. బాల సాహిత్యం పిల్లలలో నిజాయితీ స్నేహ సాశ్వత, త్యాగ బుద్ధి, కార్యదీక్ష మొదలయిన వాటిని

పెంపొందించేలా వుండాలి. ముఖ్యంగా వైజ్ఞానిక బాం సాహిత్యాన్ని అభివృద్ధి చేయాలి. రాబిన్ సన్ గ్రూసో, స్వామి స్నేహితులు మొదలయినవి అనువాదాలే. అలాంటి గొప్ప నవలలు తెలుగు బాలసాహిత్యంలో ఇంతవరకు సృష్టించబడక పోవడం శోచనీయం. రచయితలు, రచయిత్రులు నేడు ఆధునిక నవలా రచనా వ్యాసంగంతో అందునా ప్రేమ సాహిత్యంలో మునిగి తేలుతున్నారు. కాని బాం సాహిత్యంలో ఏ మాత్రం శ్రద్ధ చూపెట్టడం లేదు. అన్ని సాహిత్యంతో పాటు బాల సాహిత్యం కూడా అభివృద్ధి కావాలనే ఆశయంతో ఈ వ్యాసాన్ని ముగిస్తున్నాను.

సరిపల్లి అరుణాదేవి

9-4-1961

హస్పిటల్ రోడ్, కరీంనగర్

విశ్వనాథ వాఙ్మయం - మన తక్షణ కర్తవ్యం

సాహిత్య విమర్శలో విశ్వనాథవారి కొక విశిష్ట స్థానమున్నది. ఆయనకు “విమర్శ చక్రవర్తి” అను బిరుదున్నది కదా! నేటి విశ్వవిద్యాలయములలో ఈ దశాబ్దంలో ఎక్కువగా విశ్వనాథవారి జీవిత సాహిత్యాలపై పరిశోధన జరుగుచున్నది ఈ దృష్టితో ప-శోధన గ్రంథాలు కొన్ని ప్రచురింపబడినాయి. ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయం నుండి డా॥ ఎన్. వి. రామారావు గారు “తెలుగులో సాహిత్య విమర్శ అవతరణ విశానములు” అనే అంశంపై పరిశోధన చేసి డాక్టరేట్ డిగ్రీ పొందారు అందులో వీరు విశానము” అను ఆరవ ప్రకరణమున విశ్వనాథ వారిని గూర్చి ఒక ప్రత్యేక పరామర్శనే చేసినారు (1974) (చూ॥ పుట-150-168) వారి నిర్ణయమిట్లున్నది. “కట్టుపంచి రామలింగారెడ్డితో ప్రారంభమైన కావ్యాత్మ విచారము విశ్వనాథ సత్యనారాయణతో పరిపూర్ణతప్రముఖ సంతరించుకొనినది.” వీరి పరిశోధనకు మార్గదర్శకులుగా నున్న డా॥ పాడిబండ

మావవశర్మగారు ప్రపంచ తెలుగు మహాసభల సందర్భంగా “తెలుగులో సాహిత్య విమర్శ” అన్న చిన్న గ్రంథము వెలువరించిరి అందులో ఆయన “కవిత్వకల్పాన్ని యధార్థంగా దర్శించిన వారు విశ్వనాథ సత్యనారాయణ గారు... విశ్వనాథ వారి విమర్శల పరమార్థము భావకులైన విద్వాంసులే గ్రహించగలరు. సామాన్యులకు వానిని వివరించి చెప్పవలసియే ఉంటుంది. ఆయన కవిత్వ యొక్క ప్రౌఢమో విసుర్మయమో అంత ప్రౌఢము” అని నిగ్గుదేల్చినారు. (చూపుటలు 25-92, 1975)

వరంగల్, కాకతీయ విశ్వవిద్యాలయం నుండి మొదటి డాక్టరేట్ డిగ్రీ తీసుకొన్న డా॥ కోవెల సంతుక్కుమారాచార్యుల వారు 1976లో “ఆధునిక తెలుగు సాహిత్య విమర్శ - సాంప్రదాయకరీతి” అనే అంశంపై పరిశోధన గ్రంథం రచించి 1981 లో ప్రచురించినారు. ఈ ఉదాత్త విమర్శ గ్రంథములో రెండు అధ్యాయములు (10, 11) విశ్వనాథ వారి విమర్శ ప్రస్థానంలోని మౌలిక తత్త్వాలను అవిశ్చారిస్తూవుండి అవి 1) కావ్యపరమార్థ దృక్పథము, 2) జీవుని వేదన అనే రెండు అధ్యాయాలు కావ్యపరమార్థము, ఏక వాక్యక, కథాధారణ శిల్పము యిత్యాది మౌలిక విషయములు విశ్వనాథవారు విమర్శ ప్రస్థానములో గలవని నిరూపించుచు ‘జీవుని వేదన’ను గూర్చి సాకల్యముగా చర్చించి, “భారతీయ దార్శనిక పరివేషములో సత్యనారాయణ గారు కావ్య మౌలిక పేతువుగా ప్రతిపాదించిన ‘జీవుని వేదన’ సాహిత్య విమర్శ మార్గమున వివేచనము, విశిష్టమునైనది.” అని సిద్ధాంతీకరించినారు.

(పుట - 258)

పురాతనమైన లాక్షణికులు సూచించి వదలివేసిన కథాకథన శిల్పాన్ని ‘కల్పవృక్షం’లో ప్రపంచించి, తమ విమర్శ గ్రంథాలలో ప్రతిష్ఠించిన ఖ్యాతి విశ్వనాథ వారికే దక్కుతుంది. ‘జీవుని వేదన’ సర్వ భారతీయ సాహిత్య విమర్శనకే మకుటాయమానమై అన్వయిస్తుంది. ‘సంతుక్కుమార’గారి ఈరెండు అధ్యాయాలు అలలకారశాస్త్ర గ్రంథంలో తప్పని సరిగా చేర్చాలి. అంటే ఆ సాహిత్య విమర్శన సూత్రాలు అలలకార శాస్త్ర గ్రంథంలో రెండు ప్రత్యేక అధ్యాయాల క్రింద సూత్రీకరింపబడాలి.

ఇటీవల ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడెమీ వారు ‘ఆంధ్ర సాహిత్య విమర్శ - సాహిత్య ప్రభావం’ అనే శీర్షికకు పోటీ పెట్టారు. ఈపోటీ ఫలితంగా ఆవిర్భవించిన

గ్రంథాలలో డా. జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం గారి గ్రంథం 'ఆంధ్ర సాహిత్య విమర్శ ఆంగ్ల ప్రభావం' యవభారతి వారు 1968 జనవరిలో ప్రచురించారు. బహుమతి పొందిన గ్రంథం మిత్రుడు డా. బ్రహ్మానంద గారు వ్రాశారు. అది అమూల్యకమైనదని పరిశీలించే అవకాశం లేకపోయింది. డా॥ సుబ్రహ్మణ్యం గారి గ్రంథం విశ్వమైదిగా నేను భావిస్తున్నాను. ప్రకరణాలు-పర్యాయచర్య- విదేవనం అంతా ఉత్తమస్థాయిలో సాగింది. దీనికి వారు వ్రాసిన ప్రవేశిక 'అమూల్యమైది ప్రభావాలు- పరిధులు' అనే 6వ అధ్యాయంలో కొన్ని యుగాలుగా సాహిత్య విమర్శ ప్రభావ ప్రపంచాన్ని వర్గీకరిస్తూ ఆయన 'శిల్పసృజన యుగం- విశ్వనాథ' అన్న శీర్షికతో వ్రాసిన అధ్యాయం ప్రత్యేకించి పరిశీలించదగింది అలాగే 'విశ్వనాథ-శేషేంద్ర' అన్న 'శీర్షిక' క్రింది విషయాలు గమనించాలి (పుటలు 194-214) "పాశ్చాత్యప్రభావాన్ని అలోచనకే పరిమితం చేయకుండా అనుభవరంగానికి తీసికొని వెళ్లి దేశీయం చేసి దివ్యంగా అభివ్యక్తికరించే ప్రస్థానానికి ప్రాచార్యుడనిపించు కొన్నాడు... అసలాయన కున్న సంప్రదాయ బలమంతా పాశ్చాత్య విమర్శన రీతుల అవగాహన మీద ఆధారపడి ఉండడం అత్యుక్తమైతే; అతిశయోక్తికారు. ఆయన విమర్శ ప్రవృత్తికి పాశ్చాత్య ప్రభావమే మూలబలం ప్రార్థన సాహిత్య తత్వదర్శనం ప్రాణం" (పుట - 195)

"విశ్వనాథవారి విమర్శలో పాశ్చాత్య ప్రభావం అద్వైతం గానూ, శేషేంద్రశర్మగారి విమర్శలో విశిష్టాద్వైతం గానూ భావిస్తుంది." పుట-278

"సాహిత్య ప్రమాణాలతో సాహిత్యాన్ని అనుశీలించే ప్రామాణిక ప్రయోగ విమర్శను శిల్పసృజన విమర్శగా తెలుగులో వెలయించారు విశ్వనాథ వారు. ఈ మార్గంలో సాగుతున్న నేటి సాహిత్య విమర్శ అంతా విశ్వనాథలో గతార్థమౌతుంది. ఆయన ద్రష్ట ప్రయోక్త మిగిలినవారందరూ ఆ దర్శనం వెంట సాగిన ప్రయోక్తలు, ప్రసారకులు." పుటలు-218-214

ఇటీవలనే ప్రచురింపబడిన డా॥కే.వెం. సుప్రసన్నాచార్యులవారి సాహిత్యవ్యాస సంకలనం "సహృదయ చక్రము" 'విశ్వనాథ-శేషేంద్ర' గార్లతర్వాక వారి విమర్శ మార్గాన్ని మరింత పటిష్ఠం చేయగల గ్రంథం 'పోదశ' వ్యాసాలన్న ఈ గ్రంథంలో అన్నీ దాదాపు శ్రీ విద్యా గంధిలమైనవే. సమన్వయ దృక్పథాన్ని స్థాపించేవే.

నేడు వెలువడుతున్న అనేక సాహిత్య వ్యాస సంకలనాలన్నింటిలో ఈ గ్రంథం అత్యుత్తమమైనదిగా నేను పరిగణిస్తున్నాను వీరి 'సాహిత్యవివేచన' కూడా ఆధునిక తెలుగు సాహిత్య విమర్శలో గణనీయమైన గ్రంథం.

ఇంకా, విశ్వనాథ సాహిత్య విమర్శ ప్రస్థానాన్ని గూర్చి పరిశోధించే విమర్శకుల్లో డా॥ తుమ్మపూడికోడిశర్మర రావు డా॥ కేశవరపు వేంకటరమణోజి శాస్త్రిగారు ప్రముఖులు. డా॥ ధూళిపాళ శ్రీరామమూర్తిగారు వీరిరువురికీ గురువులు, గురుతుల్యులు.

నేడు విశ్వవిద్యాలయాల్లో విశ్వనాథ సాహిత్య విమర్శను గూర్చి పరిశోధించే వారిలో విశ్వనాథ చారిత్రక కావ్యాలపై ఎం. ఫిల్. తీసుకొన్న శ్రీ పి. శివరామశర్మ "సాహిత్య విమర్శకుడుగా విశ్వనాథ" అనే అంశంపై పరిశోధిస్తున్నారు. "కల్పవృక్షంపై ఆధ్యాత్మ రామాయణ ప్రభావం" అనే అంశంపై వారణాసి ఖిషమయ్య పరిశోధిస్తున్నారు. విశ్వనాథ చిన్నకథలపై ఎం. ఫిల్. డిగ్రీతీసుకొన్నారు. శ్రీ దివాకర్ అనే మిత్రుడు ఆనంతపురం నుండి ఇలా యికా ఎందరో విశ్వనాథ పై ఉత్సాహంగా పరిశోధనలు కొనసాగిస్తున్న వారుండవచ్చు. భవిష్యత్తులో ఆ మహాకవి అభిప్రాయాలు సాహిత్యంలోనే కాక మానవ జీవితంలో గూడా త్రికరణపద్ధిగా ఆచరణలోకి వస్తుందని ఆశిస్తున్నాను.

ముదివేడు ప్రభాకరరావు

తిరుపతి

సమ్యక్ భావ ప్రదర్శిని 'సమదర్శనం'

ఈ ఖండకావ్యమును ఇటీవల పరిచినపుడు ఒక సమీక్షావ్యాసం రాయాలని తోచి ఈ చిన్నప్రయత్నం చేసాను. ముందుమాటలో కృత్రిక ర్త నారాయణరెడ్డి గారే ఇట్లా చెప్పుకున్నారు- "సమకాలీన సమాజం లోని మంచి చెడులను చాలా వరకు మెత్తగా ఎత్తిచూపడం, ఒక్కొక్కప్పుడు పొడిచి పాచ్చరించడం ఈ సంపుటిలో కనుపిస్తున్నది." "జీవితసత్యాలను సూటిగా చెప్పేటప్పుడు కవిత్యగుణం వెనక్కుతగ్గక తప్పదు" అని

ఇందులో రాజకీయం యొక్క విశిష్టత, సమసమాజమును గూర్చిన వివరణ, సత్వగుణ సమాధరణీయత, త్యాగగుణ నైజరూపము, ద్వేషగుణవిముఖత, గతాధునికతా సమన్వయ సంప్రదాయము, స్తుతివలన కలుగుమేళు, కీళ్ళు, సంస్కృతి తీరుతెన్నులు రచనా వ్యాసంగమునకు 'వేదన' గల సంబంధము ఇట్లేవిభిన్న సుమతావాలు 'సమదర్శనా' నూత్రమునకు మాలగా అల్లబడినాయి. ఇప్పుడు ఒక్కొక్క విషయాన్ని తెలుసుకోవడానికి ప్రయత్నిద్దాం.

పూర్వం సమాజానికి మతం అయివు పట్టయితే నేడు రాజకీయం ఆస్థానాన్ని ఆక్రమించింది. సంఘమునే మట్టి దివ్వెకు రాజనీతి చమురు వంటిది. మనిషి బట్టగట్టిన మరునిమిషము నుండే రాజనీతి సమాజనాటకరంగం మీదికి వచ్చింది. ఇట్టి రాజనీతి శుక్రాచార్యుడు, చాణక్య చూపిన వింతలు ఎల్లకాలముమనిషి మేధలో ఇల్లు కట్టుకొని కూర్చున్నవని ఆశ్చర్యాన్ని వెలిబుచ్చుతారు.

సమసమాజము కుసుమించ వలసిందే రాజనీతికి నీతి ఊతగా ఉండాలి. సమసమాజం అంటే గర్వపార బట్టి నేలను కలయ్యి విద్వి మిట్టపల్లార్చి సమానం చేయడంకాదు. మనుష్యుల గుండె లోపలి ఎత్తువంతల కూడగలిపితే సమ సమాజము అని.

రెక్కలను ముక్కలుగ జేయుచు

రేబవళ్ళు శ్రమించు వారికి

తగిన ప్రతిఫల మందినపుడే

యిగురువెట్టును సమసమాజము.

అని అన్నది గమనించదగ్గ విషయం.

త్యాగభావము పూవులోని తావిమాదిరిగా త్యాగదనులకు సహజమైనది, అటువంటి త్యాగభావమును స్వభావ సహజము కాని వాళ్ళు పులుముకోవడం పులిని చూసి నక్క వాతలు పెట్టుకోవడం. ఐతే త్యాగమూర్తులు ఏయిక్కంలో నైనా అలాటి సమాజం వల్ల హింసించబడతారు యిది తప్పదని ఉద్ఘాటిస్తూ యేసుక్రీస్తు, సోక్రటీసు ఉదాహరింపబడినారు. అంతదాకా యేదుకు యితగా విజ్ఞానాస్త్రం

ఆకాశంపై పదార్థవేస్తున్న కాలంలో మహాత్మాగాంధీ మరణం 'భరతజాతి నుదుట నెత్తించారిక' అంటారు.

త్యాగభావం అట్లుండగా ద్వేషభావం యిట్లా చెప్పుబడింది. తేలుకు కొండలోని విషంవలె అల్పబుద్ధులకు ద్వేషము అట్టిది. ద్వేష చిత్తులకు ఎప్పుడూ రంధ్రాన్వేషణ మేగాని మరొకపని ఉండదు. ఐతే స్థితిప్రజ్ఞాదూ, కిర్మ, పీరుడూ అయినవాడు భద్రగజము వలెనూ, తిమోమేఘ విదూరితభాస్కరుని వలెనూ సఫలీకృతుడవుతాడు

కావ్యం అంతటా నేమన్న పద్యాలవలె రిచయిత అవేదన వ్యక్తమవుతుంది. 'నిన్ను' పెరిసినన్న ప్రేమ వాస్తవమేకాని 'నేటి' పై లేదనడం మనిషూనే తర్కం. గతమేమందినదని కొందరు, వర్తమానమే మందినది మరి కొందరు అటూ యిటూ వాదులాడూండగా అంతమందిలోనే గతమనేకట్టడంపైన వర్తమానమనే గోపురం నిర్మింపబడిందని, పాలపై మీగడవలె గతంలోపల మిగిలే మందే సంప్రదాయం అని తేల్చివేస్తారు. కొత్తనీటిని చేర్చుకొని వగెరితైనదివలె ఏజాతి అయినా ముందుకు ఏగినంతకాంం మూడుపూవులు ఆరుకాయలు అనికూడా ప్రబలిస్తారు

ఏటువంటి వారికైనా సహనముబట్టి విచిత్ర పెరుగుతుందంటూ 'సహనమే సంస్కృతి' అన్నారా కృష్ణ వండితుని సూక్తిని ఉదాహరిస్తారు పౌట్టనింపు కోవడమే కాకుండా ప్రతిమనిషికి పరమలక్ష్యం ఒకటి ఉండాలి కానిచో గానుగెద్ద గొప్పది. పశుహృదయమైన ప్రభువు కంటే శిశుహృదయమైన సేవకుడు పూజ్యుడు. చేపవల్ల కీత ఎంతసహజమో నజ్జనులకు సంస్కృతి పుట్టుకతోనే అలవడుతుంది సంస్కారమును బట్టి మనిషికి విచిత్ర సంపద కలుగుతుంది. మ్రోడువంగనట్లు కొంచెపు మనుష్యులకు వినయగుణ మలవడదు. పూవుకు తావి అల్పినట్లుగా సంస్కారమునకు అనుభవసంపద నిగ్గులు తీర్చుతుంది.

ముఖస్థితి నిప్పువంటి మనిషివైనా నీరుగాచేసే సమ్మోహనాస్త్రం. ఇద్దిముఖస్థితిని కొందరు విషతుల్యమని తలచగా పరిణతాత్ములు భవిష్యత్ ప్రగతికి చూపుడు వేలని భావించుతారు. కణ మాత్రమైనా కీర్తి కాంక్షలేని

మానవుడు నూటికి కోటికి ఏకకరో అంటాడు. పేరుకొరకు సభ్యత పొలిమేరలు దాటడం ప్రమాదం. తనసంస్కారము సత్ ప్రవర్తనను బట్టి తన యంతటతానే వస్తే క్రిందిని తలచాలి అంటాడు. ముక్కు గుద్దినట్లు చెప్పడం గట్టిచిక్కు అని, ఎటువంటి మాటకు అటువంటి మాట ప్రయోగిస్తే అందరూ సంతోషిస్తారంటూ ముల్లుతోడ ముల్లు దీయాలనే ఉపమానం కల్పిస్తారు మెత్తగా మాట్లాడుతూ కత్తులునూరే వాళ్ళకంటే 'దురుసుగావల్సి' వేన్న మనసువాడు మిన్న తప్పించుకు తిరిగే స్వార్థపవత్యంకంటే మంచివెదోనమ్మిన మాట అనటమేమిమంచిదంటారు.

వేదనలేని బ్రతుకు దూదికంటే తేలిక. వేదనలోనే వేదాలునాదాలు పుట్టాయి గుండెకు గండిబడినప్పుడే గొప్ప కవిత్వం వస్తుంది అట్లా వచ్చిందే వేదన కక్షర రూప మయిన ఆదికావ్యం రామాయణం,

బాధపడిన హృదయమ్మే
పలికించును పరమాత్మను

పెల్లి గిలిన కొండ్రతోనే
పల్లమించు పసిడివంట

అన్న పద్యం ఈ కావ్యానికి మణికిరీటం, కలకాలం తేనెతేనెగా బ్రతకడం వల్ల మనసు బరువెక్కుతుంది కావున బాధాన్ని అప్పుడప్పుడంటడం మంచిదంటారు ఐతే అట్టి బాధల్ని గోవు గడ్డి మేసి శీరం కాన్కవెట్టినట్లుగా మంచి వారు బాధల్ని కబళించి సౌఖ్యం అందిస్తారు.

ఉపన్యాసము గూర్చి చెప్తూ సారమున్న ఉపన్యాసము మాత్రమే సభాసదులకు పచ్చని ఊహల్ని రేపుతుందిగాని పదాల గారడీగల వట్టి ఉాపు పాలిపొంగు వందిదంటారు.

ఇట్లా కావ్యంనిండా తన 'గుండియ జుమ్మని స్పందనము పొందినప్పుడెల్ల వెలిటువీకిన' యువభావాలు ఒక్కమొగిన సాగినాయి.

పాటి దశరథ రెడ్డి ఎం. ఏ.,

నూచన గత సంచిక సాహిత్యగోష్ఠిలో ప్రకటించబడిన తూర్పు వాకిళ్ళు - ఒక పరిశీలన అను వ్యాస రచయిత శ్రీ జానగాని కొటమయ్య. ఎం. ఏ. అనంతపురం ఆని గమనించవలెను.

నంపాదకుడు

శ్రద్ధాంజలి

ప్రతివాడు హిందీ ప్రేమీమండలి సలహాదారుగా పుండి మండలి కార్యక్రమాల్ని విజయవంతంగా నడిపిస్తూన్న ఆంధ్ర సభ సాధారణసభ్యులు శ్రీ సి. రాజగోపాలాచార్యులు గారు దివంగతులైనారని తెలుపుటకు విచారిస్తున్నాము. వారి ఆత్మకు శాంతి ప్రసాదించమని భగవంతుణ్ణి ప్రార్థిస్తున్నాము.

నంపాదకుడు

పాఠకుల లేఖలు - అభి పాయాలు

ఆద్యా

సెప్టెంబరు నెల ప్రవంశిసంచికలో జె. విజయలక్ష్మి గారు “కడపజిల్లాలోని కొన్ని మాండలికములు” ను ప్రకటించినారు. అందు కొన్ని కడపజిల్లాలో వాడుకలో లేవు. కొన్ని కొంత భేదముతో కన్పించుచున్నవి. పాఠకులు ఈ వ్యాసాన్ని చూచి పొరబడే అవకాశం వున్నది ఆ పొరపాట్లను సరిదిద్దడమే నాద్వేయం. జె. విజయలక్ష్మిగారిని కించపరచే ఉద్దేశం మాత్రంకాదు.

3. బేడలు = పప్పులు.

“కడపజిల్లాలో ఏ పప్పునయినా బేడలు అంటారు”- రచయిత్రి అలాఅనదు. కంది బేడలు, పెసరబేడలు, శనగబేడలు. మినపబేడలు యిలా వుంటుంది వ్యవహారంలో. బేడ = రెండు దళములుగల గింజ చీల్చగా విడిపోయిన భాగం,

8. తేగలు— నెల్లూరు జిల్లామాండలికము.

7. పోళీలు = బొబ్బట్లు— ఇదిహాళిగ అను కన్నడపదమునుండి పుట్టినది

8. పోళీలు:- ఈ మాట చాల తక్కువగా వినిపించును, ఎక్కువగా “ఓలిగలు” అను పదము సర్వత్ర వినిపించును.

9. “పెన్నము లేదా పెనము” ఇది యాజిల్లా వ్యావహారికము.” దోశరేకు అనుట ఎచ్చటను వినిపించదు.

11. “తొడిగ”- “లడిగె” గా వ్యవహరిస్తారు.

13. “చిత్త”- “చిత్తి” గా వ్యవహారములో నున్నది,

14. “పుల్ల” = కుంకుడు పులుసు = పుల్ల అను పదము కుంకుడు పులుసుకు వాడరు. రచయిత్రి గారు వ్రాసిన రెండవ అర్థం “కట్టముక్క” సరియైనదే

22. “అబ్బ” = కుమారుడు అన్నారు రచయిత్రి. అది సరికాదు. తక్కి తండ్రిని “అబ్బ” అంటారు, కుమారునికి యావాడుక లేదు. అబ్బి సరియగు రూపము.

24. జంపర్ = జాకెట్— ఈ పదం కడపజిల్లా మొత్తముపై సామాన్య జనం ఎవరూ ఊహించరానిదిగా ఉన్నది.

సవరిస్తే పాఠకులు గ్రహించగలరు. ఉపేక్షిస్తే చేసేదేమున్నది? రచయిత్రి ధైర్యంగా మరికొన్ని మాండలికములను ప్రకటింపగల రని కోరుచున్నాను. పునఃవందనములు.

ఇట్లు,

విధేయిని,

కె. స్వర్ణలత

దొమ్మరనండాల్



తొలి రేఖలు

రచన-బీరం సుందరరావు

వెల రూ. 5 = 00

పతులకు-నవోదయ పబ్లిషర్స్

ఏలూరు రోడ్ విజయవాడ-2

ఈనాడు యువ కవులెందరో ఉత్సాహంతో, ఉత్తేజంతో, సామాజికమైన అవగాహనతో కవితా రచన చేస్తూ కవితా సంపుటాలను ప్రకటిస్తున్నారు. ఇది మంచి పరిణామమే అనుకోవాలి. ఇతే ఇవి కవితా త్మను ప్రదర్శిస్తున్నాయా? అని ప్రశ్నిస్తే సరైన సమాధానం కష్టమే. నేడు విరివిగా వస్తున్న కవితా సంపుటాల్లో ఇనొకటి. కవి విద్యావంతుడైన యువ కుడు. ఉత్తమ లక్ష్యంతో కవిత వ్రాయాలనే తపన కలవాడు. “కవిత్వం రాయాలనే పట్టుదలతో కాకుండా, కవితావేళం ఎదలోయల్లో పొంగినపుడే కలంపట్టాను. కళ్ళతో చూస్తున్న వాస్తవాన్ని కలంతో రాస్తున్నాను. వాస్తవాన్ని చెప్పదలచుకొన్నపుడు కవిత్వంలో ధ్వని పనికిరాదని నా అభిప్రాయం” అని కవి మనవి చేసుకున్నాడు. యీ చెప్పడాన్ని బట్టి కవి ఆశయం విశదమౌతున్నది. అందుకే డా. దాశరథి “ఈ యువకవికి నిరాశలు, నిస్సృహలులేవు. బావాన్ని

సూటిగా చెప్పడం లక్ష్యంగా పెట్టుకున్నాడు” అని చెప్పడం జరిగింది. అందువల్ల సుందరరావు కవితలో వాస్తవికత, స్పష్టత, సారశక్త్యం చక్కగా ప్రకటింపబడినాయి. తాను కవితను దేని కొరకు వ్రాస్తున్నాడో కవి ఇట్లా చెప్పాడు.

“నేను వ్రాస్తున్నాను కవితను
సమాజంలో కుళ్ళుకడగటానికి
ప్రజల కళ్ళు తెరిపించడానికి
మేల్కొన్న జవాన్ని
ముందుకు నడిపించడానికి”

ఇంకా ప్రజా కవిత్వం వ్రాస్తాననీ, రుజువుగా ప్రసమాజాన్ని, రూపురూపి, క్రొత్తరూపు ఇస్తాననీ చాటి చెప్తున్నాడు కవి. బుద్ధుడు పుట్టిన దేశంలోని రాజకీయపు గుడ్డులాటలను, పదవులకై సాగించే కుమ్ములాటలను, పన్నుల భారం, కన్నుల కారం, నాయకుల పదవుల బేరం మొదలైన ఘోరాలను నిరసిస్తున్నాడు ఈ యువకవి. దాశరథిగారే కాక డా. పురిపండా, సోమసుందర్, డి. యల్. కాంతారావు, ఎల్లోరా, యస్వీ జోగారావుగారలు సుందరరావు కవితను గూర్చి సదభిప్రాయాలు తెలిపారు.

—వేముగంట

వార్తావాహిని

ప్రమాణ పత్ర వితరణోత్సవము. పామితి

ద. భా. హిందీ ప్రచార సభ, ఆంధ్ర హైదరాబాద్ వారిదే గత ఏప్రిల్ 8లో నిర్వహించబడిన ప్రారంభిక పరీక్షా ప్రమాణపత్ర వితరణోత్సవము 11-9-88న కళాశాల ప్రాంగణమును జరపబడినది.

చి|| సుజాత, లక్ష్మీదేవిలచే ప్రార్థన జరుపబడినది. తర్వాత హిందీ ప్రచారకులు శ్రీ ఏ. బి. ఉమాశంకర్ అతిథులకు స్వాగతము పలుకుచూ ఈ కేంద్రములో జరుపబడుచున్న హిందీ ప్రచారకృషిని వివరించిరి.

సభకు అధ్యక్షత వహించిన శ్రీ వి. సుబ్బారెడ్డి ఏమ్. ఏ. మేజేజర్, (అనంత గ్రామీణ బ్యాంకు, పామితి,) గారు తమ ప్రసంగంలో, భారత దేశ సమైక్యతకు తోడ్పడు విధంగా జాతీయ భాషాభ్యసమును గావింపవలెనని విద్యార్థులకు వివరించిరి. అధ్యక్షుల వారిదే ప్రమాణపత్ర వితరణ గావింపబడినది.

ముఖ్య అతిథులైన శ్రీ వసంతరాజు ఎమ్. ఏ. బి.జి.డి, ప్రధానాచార్యులు, (శ్రీ సరస్వతీ విద్యా మందిరం, పామితి) గారు తమ ఉపన్యాసంలో పాఠీన భాష అయిన సంస్కృతానికి, ఆధునిక జాతీయ భాష అయిన హిందీకి గల అవినాభావ సంబంధమును, హిందీ భాష సాహిత్య విశిష్టతను, సౌలభ్యమును వివరించిరి జాతీయ భాష ప్రచారమునకు హిందీ ప్రచార సభ యేనర్చుచున్న కృషిని, ప్రచారకుల సేవను ప్రశంసించిరి.

హిందీ ప్రచారకులచే వందన సమర్పణ తర్వాత జాతీయ గీతంతో సభ ముగిసెను.

ప్రమాణపత్ర వితరణోత్సవము, మొవ్వ

డి. 2-9-88 సాయంత్రం 5-00 గంటలకు మొవ్వ శ్రీ హనుమాన్ హిందీ విద్యాలయమునందు ప్రార్థనా గీతముతో సభ ప్రారంభమైనది. సభకు మొవ్వ గ్రామ పంచాయితీ అధ్యక్షులు శ్రీ మండవ జానకి రామయ్య గారు అధ్యక్షత వహించిరి సభలో ఉపన్యాసకులుగా మొవ్వ జిల్లా పరిషత్ ప్రైన్సులు ప్రధానోపాధ్యాయులు శ్రీ తాతినేని రామదాసుగారు, ప్రైన్సులు పండిట్ శ్రీమతి వి. జయశ్రీగారు జూనియర్ డిప్యూటీ ఇన్ స్పెక్టర్ ఆఫ్ స్కూల్స్ శ్రీ పాండురంగారావు గారు మొదలగు వారు పాల్గొనిరి.

మొదటి విద్యాలయ ప్రధానోపాధ్యాయులు శ్రీ కె.ఆర్. కె. శర్మ విద్యాలయ పురోభివృద్ధిని గురించి చెప్పిరి. పెద్దల ఉపన్యాసముల తర్వాత అధ్యక్షులు శ్రీ మండవ జానకి రామయ్యగారు 1988 ఫిబ్రవరి పరీక్షలకు ప్రాథమిక, మధ్యమ, రాష్ట్రీభాష, ప్రవేశ కలలో ఉత్తీర్ణులైన విద్యార్థిని-విద్యార్థులకు ప్రమాణ పత్రములు పంచి పెట్టిరి.

తర్వాత శ్రీ కె. ఆర్. కె. శర్మ రివ హిందీ పరీక్షా ధ్వజ మేలా-మొవ్వలో పాల్గొనిన చల్లపల్లి హిందీ ప్రచారకులు శ్రీ ఉప్పాల వెంకటేశ్వర్లు గారి శిష్యుడు చి|| వేమూరి రవి కుమార్ రాష్ట్రీభాష పరీక్షనందు ఆంధ్ర ప్రాంతములో సర్వోత్తమ స్థానము పొంది

నుదుకుగాను బహుమానము నిచ్చి వానిని ఇంకనూ పురోభివృద్ధి నొందవలెనని ఆశీర్వాదించిరి. తదనంతరము సభికులెల్లరు తేనీటి విందు కార్యక్రమములో పాల్గొనిరి.

హిందీ మహా విద్యాలయము, గాంధీ పర్వతము విజయవాడ-1

11-9-88, ఆదివారం సాయంకాలం, గాంధీ పర్వత సంస్థ హిందీ మహా విద్యాలయములో, ఆచార్య వినోబాబావేగారి 89వ జయంతి ఉత్సవము జరుపబడినది ప్రముఖ వైద్యులు ఆచార్య శ్రీ కొలిపాక ఆదినారాయణ శర్మగారు సభకు అధ్యక్షత వహించారు. విద్యాలయ విద్యార్థినీ-విద్యార్థులు సామూహిక సర్వముత సమన్వయ ప్రార్థన చేసిన తరువాత విద్యాలయ ప్రధాన అధ్యాపకులు శ్రీ చర్లజనార్దన స్వామిగారు స్వాగతము పలికి అధ్యక్షులను సభకు పరిచయము చేసిరి.

వినోబా ఆశ్రమవాసినిగా పాద యాత్రకురాలుగా పాల్గొన్న హిందీ ప్రచారకురాలు శ్రీమతి చాపరాం యూస్వి లక్ష్మీబాయిగారు, వినోబాజీ ఆశ్రమములో జరిగిన 'కాంచన ముక్తి' ప్రయోగాన్ని గురించి, వినోబాజీ పాదయాత్ర విశేషములను గురించి తమ అనుభవాలను వివరిస్తూ ఉపన్యసించారు. శ్రీమతి చర్లబాబాయమ్మగారు వినోబాజీ స్త్రీలలో ఆధ్యాత్మిక చైతన్యాన్ని జాగృతము చేయడానికి చేసిన కృషిని గురించి ఉపన్యసించారు. గాంధీ పర్వత సంస్థ సంయుక్త కార్యదర్శి డాక్టర్ ఐ. యన్. ఆర్. మూర్తిగారు విద్యార్థులు క్రమశిక్షణతో మెలుగుతూ గాంధీ వినోబాల ఆదర్శాలను ఆచరణలో పెట్టాలని ప్రబోధించారు. 1988 ఫిబ్రవరి నెలలో జరిగిన ప్రాథమిక,

మధ్యమ రాష్ట్రభాష, ప్రవేశిక, పరీక్షలలో ఉత్తీర్ణులైన విద్యాలయ విద్యార్థులకు అధ్యక్షులు ప్రమాణ పత్రములను, అందజేసారు. స్వాతంత్ర్య దినోత్సవ సందర్భములో, 15-8-88వ తేదీన విద్యాలయములో నిర్వహించబడిన క్విజ్ పోటీ, ఉపన్యాసముల పోటీలలో, గెల్చుందిన వారికి శ్రీమతి యూస్వి లక్ష్మీబాయి గారు బహుమతి వితరణ చేసారు. విద్యాలయ ఉపాధ్యాయిని శ్రీమతి ఏ. విజయలక్ష్మిగారి వందనసమర్పణ ఆనంతరము జనగణమన గీతముతో సభ సమాప్తం అయినది.

ప్రమాణ పత్ర వితరణోత్సవము, పొత్తపి (కడపజిల్లా)

డి. 18-9-88 సాయంకాలము 4గం॥ 12ని॥లకు పెనగలూరు కేంద్రములో దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ (ఆంధ్ర) వారు 1988 ఫిబ్రవరిలో నిర్వహించిన హిందీ ప్రారంభిక పరీక్షలలో ఉత్తీర్ణులైన పరీక్షార్థులకు ప్రమాణ పత్ర వితరణోత్సవము పొత్తపి ప్రాథమికోన్నత పాఠశాలయందు వైభవోపేతంగా జరిగినది.

సభకు స్థానిక గ్రామ సర్పంచ్ శ్రీ బి. నారాయణ రెడ్డిగారు అధ్యక్షత వహించిరి. చి॥ ఎమ్ శ్రీకుమారి, చి॥ వై. రాజేశ్వరిం ప్రార్థనా గీతముతో సభ ప్రారంభమైనది. అధ్యక్షుల వారు తమ తొలిపలుకులలో హిందీ భాష ఎంతేని అవసరమని తెల్పిరి. శ్రీ వై. శంకరయ్య ఎమ్. ఏ. (బిఇడి) గారు, శ్రీ యస్. నారయ్య డివరు గారు, హిందీ భాషా ప్రాముఖ్యతను గూర్చి తెలుపుతూ మరింత ఎక్కువ 'సంఖ్యలో' సభ వారి పరీక్షలలో కూర్చోవాలని తెలిపిరి. స్థానిక హిందీ ప్రచారకులు శ్రీ వి. పుల్లయ్యగారు తను రిసం॥ల నుండి

చేయుచున్న హిందీ ప్రచారమును గూర్చి వివరిస్తూ, సభ పుట్టుకను, సాధించిన అభివృద్ధిని తెలియబరిచిరి. ఉపాధ్యాయ షెడరేషన్ సెక్రటరీ శ్రీ ఏ. సుబ్బయ్య గారు మాట్లాడుతూ అందరూ హిందీ నేర్వాలని హితవు జెప్పిరి.

స్థానిక పాఠశాల ప్రాధాన్యోపాధ్యాయులు శ్రీ వి. సూర్యనారాయణరావుగారు తమ ఉపన్యాసముతో శ్రీ వి. పుల్లయ్యగారు చేయుచున్న సిస్టార్ల భాషా సేవను ప్రశంసిస్తూ వారికి ఉజ్వల భవిష్యత్తును ఆ భగవంతుడు ప్రసాదించాలని కోరిరి. అధ్యక్షుల వారు పిల్లలకు

ప్రమాణ ప్రతములను బహూకరించిరి. తదుపరి చి|| ఏ. చంద్రమోహన్, చి|| వై. మనోహర్లు తమ తమ ఏ-ప్రాతాభినయములతో సభికులను ఆనందపరిచిరి.

సభకు విద్యేసి సభకు జయప్రదము గావించిన సభా సదులందరికి హిందీ పండితులు శ్రీ వి. పుల్లయ్య గారు ధన్యవాదము లర్పించిరి.

“జనః గణః మనః” జాతీయ గీతాలాపనతో సభ ముగిసినది.

డా॥ పి. అప్పల రాజుగారు హిందీలో రచించిన సుమిత్రా నందన పంత్ మరియు కృష్ణశాస్త్రి గారల కావ్య సాహిత్యాల తులనాత్మక పరిశీలనము అను హిందీ గ్రంథానికి బీహార్ ప్రభుత్వం వారు రు. 5000-00లు యిచ్చి సత్కరించారు. శ్రీ రాజు గారు ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయ హిందీ శాఖలో రీడరుగా పనిచేస్తున్నారు. శ్రీరాజుగారు హిందీ తెలుగుభాషల్లో మంచి రచయితగా కీర్తిగడించారు. సాధుస్వభావంగల సజ్జనులు.

॥సంపాదకుడు॥



శ్రీనగర్ బహిరంగ సభలో

ముఖ్యమంత్రి శ్రీ ఎన్. టి. రామారావుగారి హిందీ ఉపన్యాసం—

ది. 6-10-1963 సాయంత్రం శ్రీనగర్ లో జరిగిన చెర్లబహిరంగసభలో ఆంధ్రప్రదేశ్ ముఖ్యమంత్రి శ్రీ ఎన్. టి. రామారావుగారు ప్రప్రథమంగా హిందీలో మహోద్రిక్తంగా ప్రసంగించి అక్కడి ప్రజల మన్ననలనందుకొన్నారు. ముందుగా రెండు వాక్యాలు తెలుగులోను, వది వాక్యాలు ఇంగ్లీషులోను, ఆ తరువాత 30 నిమిషాలు హిందీలోను అనర్గళంగా ప్రసంగించి త్రిభాషా సూత్రాన్ని అమలు బరిచారు. ఇంగ్లీషు ఉపన్యాసాన్ని కాశ్మీరి భాషలోనికి అనువాదములు అనువదించారు. శ్రీ రామారావుగారు హిందీ ఉపన్యాసం ప్రారంభించేసరికి జనం ఆశ్చర్యంతో ఉక్కిరి బిక్కిరై కరతాళ ధ్వనులతో స్వాగతం చెప్పారు. తెలుగులోవలెనే హిందీ ఉపన్యాసంకూడా మహోద్భృతంగాను, అవసరమైన ఆరోహణ, అవరోహణలతోను సాగినందున వారి ప్రతి హిందీ మాటకు లబలాది ప్రజల రెప్పొప్పు బ్రహ్మాండంగా లభించింది. వాక్య వాక్యానికి కరతాళ ధ్వనులు మిన్నుముట్టడం వల్ల అగి అగి వాయు ప్రసంగించవలసి వచ్చింది.

తెలుగు సామెత అంగట్లో అన్నీ వున్నాయి. కాని అల్లుడి నోట్లో శని వున్నదని సొంతలాభం కొంత మానుక పొగుగు వారికి తోడుపడవోయ్ దేశమంటే మట్టికాదోయ్, దేశమంటే మనుషులోయ్ అనుగురజాడ కవితను చదివి, హిందీ కోకి అనువదించినప్పుడు, ఇక్బాల్ శత్రుత్వ వితర్కి హిందీలో వినిపించినప్పుడు ప్రజల కరతాళధ్వనుల కోలాహలం అవధుల్ని దాటి పోవడం విశేషం.

జై తెలుగునాడు, జై హింద్ అని అంటూ శ్రీరామారావుగారు తమ హిందీ ప్రసంగం ముగించిన తరువాత కనీసం అయిదారు నిమిషాల పాటు ఎన్. టి. ఆర్. జిందాబాద్, తెలుగు దేశం జిందాబాద్ అను నినాదాలు ఆ బహిరంగ సభలో మార్మోగిపోయాయి.

శ్రీ ఎన్. టి. రామారావుగారి ప్రథమ హిందీ ఉపన్యాసం విజయవంతం అయినందుకు సంతోషిస్తున్నాము. ఉత్తర భారత దేశ విజయ యాత్రకు, శ్రీనగర్ బహిరంగసభలో వారి హిందీ ఉపన్యాసం నాంది అవుతుందని, కావాలని ఆశిస్తున్నాము.

—సంపాదకుడు

దక్షిణ భారత హిందీ ప్రచార సభ, ఆంధ్ర, హైదరాబాదు

స్వీర్ణ జడపంత్రి పరిచయ పరీక్ష

పరీక్షార్థుల పట్టిక, పరీక్షా రుసుము ఆంగీకరించు చివరి తేదీ — 20-10-1983

పరీక్ష జరుగు తేదీ. ది, 20 నవంబరు 1983

పరిచయ పరీక్ష వివరాలు ప్రచారకులందరికీ పంపించాము. పరీక్షా రుసుము పంపినవారందరికీ పరిచయ పుస్తకాలు పంపించాము. యీ మధ్య వచ్చిన వరదలవల్ల, విపరీతమైన వర్షాల వల్ల లారీ ట్రాన్సుపోర్టు ద్వారా పంప బడిన పరిచయ పుస్తకాలు అందుటకు కొద్ది సమయం పట్టవచ్చును. పరీక్ష మాత్రం నవంబరు 20 వ తేదీన తప్పక జరుగును. హిందీ పండితులు చాలా ఉత్సాహంతో పరిచయ పరీక్ష కార్యక్రమాన్ని విజయవంతం చేయుటకు పూను కొన్నందుకు సంతోషిస్తున్నాము. ప్రథమంగా జరుగుతున్న యీ పరీక్ష 800 మంది పరీక్షార్థులకు శిక్షణ నొసంగి పరీక్షలకు పంపుతున్న హిందీ పండితులను, ముఖ్యంగా సోదరీమణులను అభినందిస్తున్నాము. అట్టివారిపేర్లను పూర్ణ కుంభ, ప్రసంతి పత్రికలలో యికనుంచి ప్రకటిస్తామని మనవి చేస్తున్నాము.

హైదరాబాదు

ది.20-10-1983

— వేమూరి రాధాకృష్ణమూర్తి

కార్యదర్శి

